



Pilze gehören in den Wald, nicht an die Wand.

Die Schimmelsanierung vom Profi.

TRONEX GmbH Zentrale | GPO Stockerweg 10 89331 Burgau Tel 0 82 22 41 49 88 - 0

www.tronex.de

Die Umbau-Arbeiten im neuen Stadtladen starten bereits

(09.10.2020) Auch wenn der Räumungsverkauf im Schuhhaus Braun auf Hochtouren läuft, finden im Hintergrund schon die ersten Ausräum- und Umbauaktion statt. Los geht es mit dem Lager – so kann im Laden selbst noch ungestört das Geschäft weitergehen. Hier starten die vorbereitenden Maßnahmen für den Bau der Küche und der Toiletten. Die nächsten Schritte sind dann Anfang November der Einbau des Kühlraums und das Entfernen des Bodens für einen neuen Belag. Die Beleuchtung bleibt bestehen, die Passage wird in geringem Maße verändert. „Wir freuen uns sehr, dass es jetzt endlich los geht“, so Florian Britzelmeir, im Gesellschafterrat ehrenamtlich zuständig für den Ladenbau.



Künftig wird der Stadtladen nicht nur die Innenstadt mit regionalen Lebensmitteln und Artikel der Grundversorgung versorgen, es wird auch ein Bistro mit Mittagstisch sowie Kaffee und Kuchen um das Miteinander und den Zusammenhalt zu fördern geben. Der Stadtladen wird voraussichtlich Anfang Dezember eröffnen.

Über 250 Bürger Donauwörths und der Umgebung engagieren sich für das Gelingen als Anteilseigner. Am 11. Oktober informierten Mitglieder des Gesellschafterrats beim Einkaufssonntag über den Stadtladen und ließen Anteilsscheine zeichnen. Wer Interesse hat, ebenfalls mit einer Einlage den Stadtladen zu unterstützen, kann sich hier einen Überblick verschaffen: www.stadtladen-don.de

Für die Umbaumaßnahmen sowie auch für das weitere Geschehen im Laden werden immer helfende Hände gesucht. Interessenten, die beim Umbau mitpacken oder später Waren in Regale räumen, Kuchen backen oder Kochen helfen wollen melden sich gerne bei der CID unter cid@donauwoerth.de

tourist-info@donauwoerth.de, www.donauwoerth.de.
Ehrenamtliche Helfer Daniel Kopton, Winnie Sprater und Florian Britzelmeir

Foto: Florian Britzelmeir

50. Jahrgang

JAHRE

Mittwoch, den 14. Oktober 2020

Altstetter-Druck GmbH
Telefon 09070/90040 Fax 1040
E-Mail: anzeiger@altstetter.de

Donauwörther ANZEIGER

Nr. 18/KW 42

Donauwörther Führungen jetzt auch von Oktober bis Dezember – Offene Stadtführungen erstmals in der Nachsaison

Die Städt. Tourist-Information und das Donauwörther Gästeführer-Team bieten dieses Jahr von Oktober bis Dezember offene Themen-Führungen für Bürger und Gäste durch die alte Freie Reichsstadt an: Während der Coronazeit wurden die Donauwörther Stadtführungen bestens frequentiert. Die Nachfrage war dermaßen hoch, dass sich die Städt. Tourist-Information Donauwörth dazu entschlossen hat, eine Vielzahl ihrer Themen-Führungen heuer bis Jahresende durch-zuführen. Donauwörther und interessierte „Daheimbleiber“ sollen auch im 4. Jahresquartal 2020 dazu animiert werden, an verschiedenen Themen-Touren teilzunehmen. So gibt es die beliebte Rätselführung „Ja, wer glaubt denn sowas?“ genauso, wie die selten dargebotene Brunnen- und Skulpturen-Führung „Bronze, Stein und Wasser erzählen“ oder die explizite Donau-Führung „Die Donau lebt!“ Wer sich auf die Spuren von Freigeistern, Reformern und Querdenkern in Donauwörth begeben möchte, schließt sich der Führung „Gegen den Strom“ an. Mysteriöses und Unbekanntes gibt es bei der Führung „Geheimnisvolles Donauwörth“ zu hören.

Von Raunächten, wildem Gejäg' und Wintergeistern

Um den Einkaufsbummel an den Adventssamstagen besinnlich abzurunden, bietet die Tourist-Info am frühen Nachmittag Kirchenführungen an. An den Adventssonntagen findet der all-seits beliebte „Romantische Spaziergang durch das weihnachtliche Donauwörth“ in der Dämmerung statt. Für die Zeit „zwischen den Jahren“ hat sich Tourismusleiterin Ulrike Steger heuer ein ganz besonderes Schmankerl einfallen lassen. Die neue Sonderführung „Von Raunächten, wildem Gejäg' und Wintergeistern“ soll auf das touristische Jahresthema 2021 einstimmen, das den Traditionen und Bräuchen gewidmet ist. Alle Stadt-, Themen- und Sonderführungen sind unter Beachtung der vorgeschriebenen Schutz- und Hygiene-Richtlinien auf 15 Personen beschränkt. Tickets können ab sofort online oder per Telefon in der Städt. Tourist-Information Donauwörth, Tel. 0906-789152, vorreserviert werden. Eventuelle Restkarten gibt es 20 Minuten vor dem jeweiligen Führungsbeginn. Die Angabe von persönlichen Daten ist erforderlich, da eine Besucherliste zur Nachverfolgung von Infektionsketten geführt wird. Ein Mund-Nasen-Schutz ist mitzuführen. Veranstalter ist die Städt. Tourist-Information Donauwörth in Kooperation mit der Volkshochschule Donauwörth.

Donauwörther Stadtführungen - TERMINE Oktober bis Dezember 2020:

https://www.donauwoerth.de/fileadmin/user_upload/donauwoerth/Tourismus/PDF/Stadtfuehrungen_Okt-Dez_2020.pdf
Individuelle Stadtführungen für Familien und Gruppen sind jederzeit nach Voranmeldung möglich. Info & Buchung: Städt. Tourist-Information Donauwörth, Tel. 0906-789152, tourist-info@donauwoerth.de, www.donauwoerth.de.



Foto: Städt. Tourist-Information/ S. Leibhammer

DIE PROFIS FÜR STEIN UND PFLANZEN

haid

Stein- und Pflanzenhof Haid GmbH u. Co. KG

- ✓ Ziersplitle
- ✓ Zierkiese
- ✓ Quellsteine
- ✓ Findlinge
- ✓ Mauersteine
- ✓ Quadersteine
- ✓ Kies & Splitt
- ✓ Schotter

- ✓ Platten
- ✓ Blockstufen
- ✓ Palisaden
- ✓ Gabionen
- ✓ Sand
- ✓ Humus
- ✓ Rindenmulch
- ✓ Hackschnitzel

NEU Ab sofort können Sie bei uns an unserer **Betontankstelle** Ihren Beton „to go“ abholen!

DIE PROFIS FÜR FORST UND UMWELT

haid

■ Forst- & Kommunal-service -Landschaftspflege

- ✓ Baumpflege
- ✓ Baumfällung
- ✓ Problembaumfällung
- ✓ Baumgutachten
- ✓ Sturmschadenbeseitigung
- ✓ Kronenkürzung und Rodungsarbeiten
- ✓ Landschaftspflege
- ✓ Entfernung Eichenprozessionsspinner
- ✓ Wurzelstockfräsen
- ✓ Neupflanzungen
- ✓ Pflasterreinigung

Ab jetzt Gartenpflege im Abo **NEU**

Stephan Haid
Lettengrubstr. 1 • 89356 Hafenhofen
Tel. 08 222/38 44 • Fax 08 222/96 51 39
Mobil 0171/8 98 93 60
www.forstservice-haid.de
info@forstservice-haid.de

Verkaufshof:
Messerschmittstr. 1 • 89343 Jettingen-Scheppach
Tel. 08225-307384 • Fax 08225-307385

Grafikdesign und Illustrationen

Doreen Fenner-Kiepsel
Tel. 0906 / 12 02 66 12

DESIGNBÜRO

Nürnberger Str. 13 in Donauwörth
www.designbuero-dfk.de

Kleintierzubehör Gröninger

Geflügel - Tauben - Kaninchenfutter
Ziervogelfutter u.v.m.

Wildvogelfutter versch. Sorten
Sonnenblumenkerne gestreift 25 kg 26,95 €

Höslersstr. 7 • 86660 Tapfheim Handy: 0175/5939950
E-Mail: frieder.groeninger@gmx.de
www.kleintierzubehoer-groeninger.de

Abholung ab Lager:
Mi., von 16.30 bis 18 Uhr, Sa. von 10 bis 13 Uhr

Cowabanga Kirchweih

22.10.2020	Donnerstag	Schlachtpartie
23.10.2020	Freitag	Kirchweihspezialitäten
24.10.2020	Samstag	Kirchweihspezialitäten
25.10.2020	Sonntag	Kirchweihspezialitäten

Aufgrund reduzierter Sitzplätze ist eine Tischreservierung dringend erforderlich. Bitte beachten Sie die Hygienemaßnahmen und die Maskenpflicht.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!
Ihr **Cowabanga**-Team
Deiningen, Tel. 09081/3559

ZUHAUSE PFL GEN HELF EN BERATEN

Mensch sein für Menschen

Caritasverband für den Landkreis Donau-Ries e. V.

- Ambulat betreutes Wohnen
- Betreuungsverein
- Sozialpsychiatrischer Dienst
- Zuverdienstprojekt
- Schuldnerberatung
- Allgemeine Sozialberatung
- Teilhabeberatung
- Kurberatung
- Möbelfundgrube
- & die Tafeln

Reichsstraße 54
86609 Donauwörth
Tel. 0906 – 70920718
www.caritas-donau-ries.de

30 % Herbstaktion

Neumüller Pflastersanierungen

Ist Ihr Pflaster, die Hofeinfahrt oder die Terrasse unansehnlich geworden durch Fahrspuren, Absenkungen, Unebenheiten oder bilden sich Pfützen bei Regen? Oder haben Sie einfach nur Probleme mit Verschmutzung, Algen, Flechten, Moos, Pilz oder Grünbeläge? So haben wir die günstige Lösung, ohne neues Pflaster zu verlegen, Ihr altes Pflaster wieder in die perfekte Position zu bringen und Ihre Steine wieder im neuen Glanz erscheinen zu lassen.

Hier ist unsere Lösung für alle Ihre Probleme rund ums Pflaster: Zuerst bringen wir all Ihre Steine in die richtige Position. Dann entfernen wir mit einem Industriereiniger alle Flechten, Moos, Algen und Unkraut. Anschließend werden die Steine imprägniert und zum Schluss werden Ihre Fugen neu verfüllt mit selbsthärtendem Fugenmörtel, der wasserdurchlässig und frostsicher ist, und kein Unkraut mehr durchwächst.

Anruf genügt! Tel. 0151/45 00 36 94 (kostenlose Beratung vor Ort)
Sanierungsprofi Neumüller Frauenriedhausener Str. 3, 89437 Haunsheim

Schluss mit Unebenheiten

Nachher Vorher

100% persönliche Beratung ... und die Erfolgsgeschichte geht weiter

Service ist, wenn wir Fehler auch wieder glatt bügeln.

15 JAHRE KÜCHE & WOHNKULTUR
Dallaier GmbH

Küche und Wohnkultur GmbH
Ludwig-Auer-Str. 7 • 86609 Donauwörth
Tel. 09 06 / 7 05 88 90
www.kueche-wohnkultur.de



mit Außenstellen in Rain, Wemding, Monheim, Tapfheim, Asbach-Bäumenheim, Kaisheim und Mertingen

**Bürozeiten: Montag bis Donnerstag 8 bis 12 Uhr
Donnerstag 17 bis 19 Uhr; Freitag 15 bis 17 Uhr**

**Telefon-Nr. 0906/8070 Telefax-Nr. 0906/9998667
Internet: www.vhs-don.de**

Geld vom Staat für Weiterbildung bis zu 500 € möglich

An junge Leute und Arbeitnehmer mit geringen Einkommen wendet sich ein Angebot des Staates, das bei der Volkshochschule in Anspruch genommen werden kann. Für Lehrgänge und Kurse, die dem beruflichen Fortkommen dienen und über die Arbeitsplatzqualifikation hinausgehen, können 50 % der Kosten geltend gemacht werden, die Obergrenze sind 500 € Zuschuss. Die Volkshochschule Donauwörth bietet eine Reihe von beruflichen Weiterbildungskursen im kaufmännischen, technischen und sprachlichen Bereich an, die mit diesem Gutschein kostengünstig besucht werden können. Eine Übersicht zeigt das Vhs-Programm. Um den Gutschein zu erhalten, sind einige Kriterien zu erfüllen, die bei einem persönlichen Gespräch geklärt werden. Terminvereinbarung und nähere Information bei der Vhs Donauwörth. Wichtig: Der Prämiegutschein ist 6 Monate gültig und wird für berufsfördernde Lehrgänge auch bei anderen Bildungsträgern (IHK, Kolping, Handwerkskammer usw.) angenommen.

Vhs – Termine

Vhs-Vortrag: Strahlend helle Frühlingstage... in Donauwörth am 11. und 19. April 1945

Der Vhs-Vortrag (Nr. 1204) beschäftigt sich mit den Geschehnissen der letzten Kriegstage in Donauwörth. Im Besonderen geht Dr. Ottmar Seuffert auf die Luftangriffe auf Donauwörth im April 1945 und die alliierte Strategie zum Kriegsende im Mai 1945 ein. Am Donnerstagabend, 29. Oktober, können Interessierte den Ausführungen des ehemaligen Leiters des Stadtarchivs folgen. Die Teilnahme am Vortragsabend von 19 bis 20.30 Uhr ist – nach Anmeldung – kostenfrei möglich. Dieser findet in Kooperation von Stadtarchiv und Vhs Donauwörth statt.

Vhs-Film: Drei Schritte zu dir am 21. Oktober

Das Regiedebüt von Justin Baldoni ist ein eigens für das Kino entwickelter Stoff. Inhalt: Die 17-Jährige Stella nennt das Krankenhaus bereits ihr zweites Zuhause. Sie leidet an Mukoviszidose und braucht eine Spenderlunge. Ihr Leben ist bestimmt von endlosen Behandlungen, dem Hoffen und Bangen um ihr Leben. Doch ist sie auch ein ganz normaler Teenager mit dem Traum von der großen Liebe. Die scheint unverhofft mit Will in ihr Leben zu treten. Eigentlich will sie nur verhindern, dass der gegen die Behandlung rebelliert, doch von der ersten Begegnung an knistert es gewaltig zwischen den beiden. Aber wie soll man so richtig verliebt sein, wenn man sich nicht berühren darf? Zu große Nähe könnte den Tod bedeuten... Die Vhs zeigt den Streifen in Kooperation mit dem Cinedrom Donauwörth und der Hospiz-Gruppe Donau-Ries am Mittwochabend, 21. Oktober, um 17.30 und 20 Uhr. Der Eintritt ist vergünstigt, die Plätze frei wählbar.

Vhs – Kursangebote

Vhs: Glänzende Alternativen für Sparbuch und Aktien am 22. Oktober

Weltweit nimmt die Gefahr von Währungsrisiken, Inflationen, Konjunkturproblemen und Staatsschulden zu. Was zu einer Bedrohung der Privatvermögen führen wird. Die meisten Menschen wissen nicht, was sie zum Schutz ihres Vermögens unternehmen können. GOLD gilt als die ultimative Krisenwährung und existiert schon seit Menschengedenken. Warum kaufen Zentralbanken und Regierungen Tonnen von Gold und wie kann man es Ihnen gleichtun? Diese Frage und folgende Punkte werden im Vortrag (Kurs-Nr. 1254) von Bankkaufmann und Betriebswirt Jürgen Bezler besprochen: drei gravierende Probleme unserer Zeit; drei interessante Fakten über Gold; drei einfache Lösungswege. Das Vhs-Vortragsseminar findet statt am Donnerstagabend, 22. Oktober, von 19 bis 20.30 Uhr.

Vhs ab 14. November: MS Office 2019

im Büroalltag – Sekretariatsführerschein

Der Vhs-Kurs (Nr. 2194) richtet sich an Berufsanfänger, Wiedereinsteiger und alle, die sich weiterbilden möchten. An zwei Samstagen, ab 14. November, widmet sich IT-Consultant Erich Bäcker folgenden Themen: Geschäftsbriefe, Protokolle und Berichte mit Word erstellen; Dokumente und Ordner mit Windows verwalten; Termine, Aufgaben und Kontakte mit Outlook verwalten; einfache Kalkulationen und Diagramme mit Excel; Internetrecherche und Suchanfragen; mit OneNote Notizen aus verschiedenen Quellen sammeln und organisieren; Präsentationen mit PowerPoint erzeugen. Unterricht ist von 9 bis 13.30 Uhr.

Vhs-Aufbaukurs ab 3. November:

In die Computerwelt mit Windows 10

Den Aufbaukurs für das Betriebssystem Windows 10 bietet die Vhs an. Dieser Kurs (Nr. 2408) ist im Besonderen für Senioren geeignet. EDV-Dozent Michael Krepkowski zeigt Ihnen an fünf Dienstagvormittagen, ab 3. November, wie Sie im Internet richtig finden statt suchen und Internet Links auf die Start-Kachel-Oberfläche bringen können. Auch Hilfsprogramme in Windows 10, die Einrichtung von E-Mails

und der weitere Umgang damit, Kontakte und Kalender-Einstellungen, Online-Banking uvm. sind Themen, die von 8.30 bis 11.30 Uhr besprochen werden. Die Teilnehmer können auch Themenwünsche vorschlagen. Sie sollten Grundlagenkenntnisse in Windows 10 haben.

Vhs: Fotobuch gestalten am 20. Oktober

Erstellen Sie mit Ihren schönsten Fotos ein CEWE Fotobuch nach eigenen Ideen, unter der Anleitung von Helmut Frank und Werner Reischer, VHS-Dozenten. An zwei Dienstagabenden, ab 20. Oktober, von 18.15 bis 21.15 Uhr, kann jeder Teilnehmer mit eigenen Bildern ein Fotobuch gestalten. Bitte bringen Sie Ihr Notebook und ca. 50 Ihrer digitalen Fotos mit (auch auf anderen Datenträgern). PC- und Windowsgrundkenntnisse sollten vorhanden sein (Kurs-Nr. 2488).

Vhs-Tagesseminar: MS Outlook 2019 am 24. Oktober

Den berufsfördernden Zertifikatslehrgang (Nr. 2632) zum Programm MS-Outlook bietet die Vhs an. Am Samstag, 24. Oktober, führt Erich Bäcker die Teilnehmer in die effiziente Organisation und Planung mit MS-Outlook 2019 ein. Der IT-Consultant setzt bei den Teilnehmern Kenntnisse in Windows voraus und führt von 8.30 bis 15.30 Uhr durch das Seminar. Nähere Informationen zu Inhalten unter www.vhs-don.de.

Vhs: Europäisches Sprachzertifikat Deutsch B1 nun ab 20. Oktober

Der Zertifikatskurs (Kurs-Nr. 3103) mit europäischer telc-Prüfung richtet sich an Lerner mit Grundkenntnissen auf der Niveaustufe A2, die sich im Alltag schon recht gut verständigen können. Sprachdozent Martin Schiele führt die Teilnehmer an 25 Abenden von 18 bis 21 Uhr auf das Niveau B1 hin. Kursstart ist nun Dienstag, der 20. Oktober. Das Zertifikat Deutsch B1 dient zum Nachweis der Sprachkenntnisse zur Einbürgerung. Bei gegebenen Voraussetzungen kann der Lehrgang mittels der Bildungsprämie zu 50% teilfinanziert werden.

Vhs: Verkürzter Vorbereitungskurs für

Die telc Deutsch B1 Prüfung ab 23. Oktober

Das Zertifikat Deutsch B1 gilt als Nachweis für ausreichende Deutschkenntnisse für die Einbürgerung. Der verkürzte Vorbereitungskurs (Nr. 3105) bereitet an fünf Abenden anhand von Beispiel-Examen auf die Anforderungen der telc-Prüfung vor (Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen), die im Anschluß an den Kurs geplant ist. Lehrerin und Dolmetscherin Olga Geppert leitet den Kurs von 18 bis 19.30 Uhr, der am Freitag, 23. Oktober, beginnt. Vorausgesetzt werden gute Deutschkenntnisse auf B1-Niveau.

"SprachFitnessStudio" Italienisch 2:

am 31. Oktober bei der Vhs

Das Kursangebot (Nr. 3409) der Vhs richtet sich an Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen der italienischen Sprache (Besuch des ersten Teils des SprachFitness-Studios bzw. ca. 1 Semester Italienischkurs nach klassischem Muster). Innerhalb eines Tages, am Samstag, 31. Oktober, von 9 bis 17.45 Uhr, werden die Themen Unterkunft, Restaurant und Lebensmittelkauf vertieft. Sprachwissenschaftler Prof. Dr. Joachim Grzega ist Ihr kompetenter Lehrgangleiter, der die im Kurs angewandte Methode des Sprachworkouts entwickelt hat.

Vhs ab 7. November: Kinesiotaping eine praktische Einführung

Im Vhs-Seminar (Nr. 4104) mit Magdalena Faussner, Sport- und Bewegungstherapeutin, lernen Sie mit Kinesiotapes umzugehen. Typische Anlagen werden vorgeführt und geübt. Sie lernen das Material kennen, Klebetechniken werden erklärt, typische Taping-Anlagen vorgeführt und geübt: Nacken, Schulter, Golfer- und Tennisarm, Rücken, Knie, Sprunggelenk, etc. Anatomische Vorkenntnisse sind nicht notwendig. Für den praktischen Teil sind kurze Hose und Trägershirt von Vorteil. Der Kurs findet an drei Samstagvormittagen, ab 7. November, von 10 bis 12 Uhr statt.

Neu bei der Vhs: Bowtech® kennenlernen am 28. Oktober

Die Bowen-Technik besteht aus sanften, rollenden Bewegungen über einen Muskel oder eine Sehne am Körper. Bowen ist eine entspannende Muskel- und Bindegewebs(Faszien)technik. Durch präzise, einfache Griffe kann die Gesundheitskraft des Körpers mobilisiert werden. Am Mittwoch, 28. Oktober, lernen Sie die Methode kennen und haben die Möglichkeit, die Faszination der Griffe zu erleben. Damit lässt sich ein persönlicher Weg zur Gesundheit gestalten. Eine Anmeldung ist auch ohne Partner möglich. Bitte zum Kurs (Nr. 4150) von 19.30 bis 21 Uhr eine Yoga-Matte und Decke, ein Kissen und dicke Socken mitbringen. Isabella Strobel von Gesundheitspraktiker Lebensessenz e.V. führt durch den Abend.

Mobilisieren der Lendenwirbelsäule

Vhs-Bewegungskurs am 31. Oktober

Schmerzen in der Lendenwirbelsäule sind sehr häufig ein Zeichen dafür, dass die Körperregion überbelastet ist. Meistens treten Schmerzen nach einem längeren Sitzen, Stehen oder einer einseitigen körperlichen Belastung auf. Die Muskulatur der Wirbelsäule kann ihre Stützfunktion nicht mehr ordnungsgemäß ausführen. So kann es zu starken Schmerzen im Bereich der Lendenwirbelsäule kommen und die alltäglichen Aktivitäten stark einschränken. Wirken Sie diesen Überbelastungen entgegen mit dem Kurs der Vhs (Nr. 4415). Am Samstag, 31. Oktober, bringt Ihnen Magdalena Faußner Übungen näher, die diese Körperregion mobilisieren sollen. Die Fitnesstrainerin mit A- und B-Lizenz führt durch den Vormittag von 10 bis 13 Uhr.

Vhs: Disco-Fox für Anfänger ab 25. Oktober

Der wohl am häufigsten getanzte Tanz ist Thema des Vhs-Kurses (Nr. 4936) an vier Sonntagen von 18.30 bis 19.30 Uhr. Erlernen Sie ab 25. Oktober die Grundschriffe und bereichern Sie diese um um viele Figuren. Durch die Abende führen Tanzlehrer von Paukis Tanzschule. Es sind keine Vorkenntnisse nötig, bitte paarweise anmelden.

Vhs am 24. Oktober: Drechseln für Anfänger (ab 10 Jahren) bzw. Weiterführung

Ein Hobby für alle, die gerne mit Holz gestalten, ist das Drechseln. Im Vhs-Kurs (Nr. 5245) erhalten Sie eine Einführung in den Umgang mit Maschinen, Werkzeugen und Hölzern. Von 10 bis 12 Uhr haben Sie die Möglichkeit, einmal selbst an einer kleinen Drechselbank zu arbeiten und eigene Werkstücke herzustellen. Wir drechseln einfache Werkstücke (Salz- u. Pfefferstreuer, Kerzenständer) auf kleinen Mini-Drechselbänken. Der Kurs findet statt am Samstagvormittag, 24. Oktober.

Ebenfalls am Samstag, 24. Oktober, von 13 bis 15 Uhr, findet die Weiterführung des Kurses für Anfänger statt. Filigranes Drechseln und das Drechseln eines Werkstücks nach Vorlage sind Thema des Lehrgangs (Nr. 5247). Durch beide Kurse führt VHS-Dozent Erich Spreng.

Vhs ab 29. Oktober: Die ersten Schritte auf der Nähmaschine Teil II

In diesem Vhs-Kurs (Kurs-Nr. 5306) lernen Sie das Einnähen eines Reißverschluss an einem Kosmetik- oder Schlampermäppchen. An zwei Donnerstagabenden, ab 29. Oktober, zeigt Ihnen Andrea Jagnow, Damenschneidermeisterin und Schnittdirektrice, das Verstärken, Absteppen und Applizieren an einem Kissen. Bitte bringen Sie zum Kurs von 18.30 bis 21.30 Uhr eine funktionsfähige Nähmaschine und Nähutensilien mit. Bitte vor Kursbeginn mit der Kursleitung in Kontakt treten (Kontaktinfo unter www.vhs-don.de oder telefonisch bei der Vhs).

Monheim: Weiden-Fackel flechten am 31. Oktober

Den Kreativkurs (Nr. 5213M) bietet die Vhs in Monheim an. Frauke Schenk zeigt Ihnen am Samstag, 31. Oktober, wie Sie an einem langen Stab aus verschiedenen Weidenarten und -farben eine Fackel flechten können. Die VHS-Dozentin präsentiert Ihnen dazu von 9 bis 17 Uhr einige Flechtmuster. Im Garten oder vor der Haustür zaubert die Fackel dann ein wunderschönes Licht. Bitte eine Gartenschere mitbringe, Materialkosten werden im Kurs abgerechnet.

Wemding ab 9. November:

Intuitives Bogenschießen

Beim intuitiven Bogenschießen entsteht der gesamte Schussablauf aus dem Gefühl heraus. Es gelingt nach und nach, einen Pfeil ohne Hilfsmittel nur durch intuitive Orientierung am Körpergefühl auf den angestrebten Punkt zu bringen. Die zentrale Erfahrung dabei ist jedoch weniger der Pfeil in der Mitte der Scheibe, sondern eher das Erlebnis eines harmonischen, entspannenden und koordinierten Bewegungsablaufes, der auch mit Attributen wie Standfestigkeit, Gelassenheit, Selbstbewusstsein und Achtsamkeit, Anspannung sowie Loslassen und Verinnerlichung in Verbindung gebracht werden kann. Dr. Thomas Meyer, Psychotherapeut und zertifizierter Bogencoach, führt Sie an vier Montagabenden, ab 9. November, von 17 bis 19 Uhr, in die Kunst des intuitiven Bogenschießens ein und verspricht ganzheitliches Erleben und aktive Entspannung im Kurs der Vhs (Nr. 4530W)

Folgenabschätzung klarer: Haushaltssperre der Stadt Donauwörth aufgehoben

Die Haushaltssperre für die Stadt Donauwörth ist ab sofort aufgehoben. Über die Maßnahme informierte Oberbürgermeister Sorré gestern die Mitglieder des Stadtrates und hat heute allen Stellen des Rathauses eine entsprechende Weisung zukommen lassen.

Oberbürgermeister Sorré hatte die Haushaltssperre Mitte Mai verhängt, um die sich bereits bei der Verabschiedung des Haushaltes 2020 abzeichnenden Auswirkungen der Corona-Pandemie sorgfältiger abschätzen und finanziellen Folgewirkungen besser begegnen zu können: „Es ging bei diesem Schritt darum, handlungsfähig zu bleiben und die Handlungshoheit auch künftig zu behalten. Zum damaligen Zeitpunkt konnten keine gesicherten Aussagen darüber getroffen werden, wie stark sich die Pandemie auf den städtischen Haushalt auswirkt. Klar war und ist: Die finanziellen Folgen für die Wirtschaft und damit auch für alle Kommunen sind enorm. Wir können diese Folgen für Donauwörth aber inzwischen besser abschätzen und die Haushaltssperre deswegen wieder aufheben.“

Finanzexperten sind sich darin einig, dass sich die finanziellen Folgewirkungen der Pandemie mindestens bis ins Jahr 2023 auswirken werden. Für die Finanzen der Stadt Donauwörth werden zwar für das Jahr 2020 Einnahmeausfälle bei der Gewerbesteuer, der Einkommensteuer und der Umsatzsteuer zu verzeichnen sein, jedoch zum jetzigen Stand nicht so gravierend, wie befürchtet.

Die Auswirkungen für die kommenden Jahre werden in den jeweiligen Haushaltsberatungen berücksichtigt. Für das Jahr 2021 legt der Stadtrat bereits bei seiner Klausur Mitte Oktober wichtige Weichenstellungen fest.

OB Sorré: „Es geht dabei darum, gemeinsam Projekte außerhalb der üblicherweise straffen Sitzungsroutine zu besprechen und vor allem zu priorisieren: Welches Großprojekt geht wann an den Start, abgestimmt auf die jeweilige Haushaltslage – dies sind die Ziele, die sich Rat und Verwaltung für die Stadtratsklausur und die darauffolgenden Haushaltsberatungen gesteckt haben.“



50 JAHRE Donauwörther ANZEIGER



Familienunternehmen im Landkreis: 50 Jahre Leidenschaft und Kreativität

Seit der Gründung von Altstetter Druck im Jahr 1969 und dem ersten Donauwörther Anzeiger führt Heidemarie Altstetter die Geschäfte des Familienunternehmens, inzwischen gemeinsam mit ihrem Sohn Harald, der immer mehr Aufgaben übernimmt. In den Anzeigenblättern aus einem halben Jahrhundert spiegelt sich ein Teil der Geschichte des Landkreises, nicht nur für die Druckerei aufregende Jahrzehnte.

In den ersten Jahren unterstützt Ihr Mann, der Ingenieurwissenschaften studiert, die Firmengründerin. Abends nach den Vorlesungen wird die Druckmaschine angeworfen, aber als 1970 der gemeinsame Sohn Harald auf die Welt kommt, ist die Druckerei für Heidemarie Altstetter bereits ein Vollzeitjob.

Frühe EDV-Jahre: Datenträger sind nur im Format groß

„Die Größe der Disketten kann man sich heute kaum noch vorstellen,“ berichtet Harald Altstetter, beim Donauwörther Anzeiger verantwortlich für die EDV. Er erinnert sich: „die waren damals 10 Zoll, später 5 ½ Zoll, irgendwann wurden es dann 2 ½ Zoll. Trotzdem war man schon froh, wenn da 640 Kilobyte draufpassten.“ In der Druckbranche fielen schon immer sehr hohe Datenmengen an, so dass die Familie stets sehr früh in die neueste Technologie investiert. Geht man heute durch die Räume, kann der erste Eindruck täuschen: Zwar hängen an den großen Fenstern immer noch die Vorhänge der ersten Jahre, so steht doch auf den Schreibtischen und in der Halle modernste Technik.

„Die Prioritäten waren immer klar: Wenn wir auf dem Markt bestehen wollen, dürfen wir nicht am falschen Ende sparen,“ meint auch Heidi Altstetter. Ein wenig Bedauern schwingt mit, wenn die alleinerziehende Mutter im Rückblick sieht, dass sie für ihren Sohn selten viel Zeit hatte.

Er lief wohl schon von Kindesbeinen an ein wenig im Unternehmen mit, und so beginnt er 1989 nach der Wirtschaftsschule und einer handwerklichen Ausbildung im Betrieb mitzuarbeiten.

Es ist nur konsequent, dass sie das Unternehmen mit neun Angestellten allein weiterführt, als es 1982 zur Trennung von ihrem Mann kommt.

Auch für die Bundesrepublik ist es ein Jahr der Trennung - die sozialliberale Koalition in Bonn bricht auseinander.

Neuer Bundeskanzler wird Helmut Kohl, und er wird es für viele Jahre bleiben. Deutschland verliert im Finale der Fußballweltmeisterschaft mit 3:1 gegen Italien, es herrscht Massenarbeitslosigkeit.



Zeiten des Aufbruchs in der ganzen Welt: Es fällt der Eisener Vorhang, in Berlin wird die Mauer geöffnet, nach einer riesigen Ausreisewelle aus der DDR wird der Weg für die Wiedervereinigung von Ost- und Westdeutschland vorbereitet, die CDU mit Helmut Kohl ist immer noch an der Regierung.

Bei der Firma Altstetter hingegen floriert das Unternehmen weiterhin, auch dank ständiger Modernisierung. Bereits seit 1977 ist ein Fotosatzgerät in Betrieb, 1982 wird der erste PC mit DOS-Betriebssystem angeschafft, die erste Software für die Gestaltung heißt zu der Zeit noch Ventura Publisher.



INGENIEURBÜRO

MARCUS KAMMER

DIPL.-ING. (FH)

PLANUNG und BAULEITUNG für

- Straßenbau
- Industriebau
- Hoch + Tiefbau

FLORIAN-WENGENMAYR STR. 6 • 86609 DONAUWÖRTH
TEL. 09 06/709 19 28 • FAX 09 06/709 19 46

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum

Hallenbau • Industriebau • Beton-Fertigteile • Fertiggaragen • Betonblöcke

Schlüsselfertiger Gewerbebau



- Beraten
- Planen
- Bauen
- aus einer Hand



Josef-Eigner-Str. 7 • 86682 Genderkingen
Tel.: 09090-40 31 • Fax: 09090-40 34
www.eigner.de • email: info@eigner.de



Humor im Donauwörther Anzeiger
von 29. Januar 1972



Der junge Mann hat von klein auf die Arbeit in der Druckerei Altstetter mit erlebt und eignet sich nach und nach alles an, was er in dem Betrieb braucht. Sein handwerkliches Geschick und Interesse an Technik ist ein großer Gewinn für das Unternehmen, Mutter Heidemarie erzählt stolz: „Er hat quasi von Beginn an die EDV im Unternehmen betreut; auch wenn eine Druckmaschine mal nicht läuft, kann er viele Probleme selbst beheben.“ Auf den Rechnern läuft zu dieser Zeit das Grafikprogramm Artline, auch er arbeitet sich schnell ein. Von wem sollte er das auch lernen? Die Entwicklung in der Informationstechnologie ist so rasant, dass es kaum Möglichkeiten gibt, sich diese in Fortbildungen anzueignen.



spk-don.de

Herzlichen
Glückwunsch
zum 50-jährigen
Jubiläum!

Sparkasse
Donauwörth



... mehr als nur
Fenster und Türen

dürei

Fenster + Türen GmbH

Oberglaueimer Straße 13 · 89420 Höchstädt
Tel. 09074 5895 · Mobil 0171 8640154
www.duerei-fenster.de

- Fenster
- Türen
- Rolläden
- Innentüren
- Vordächer
- Insektenschutz
- VELUX-Dachfenster
- Kundendienst

Vom Aufmaß bis zum
Einbau - Ihr Spezialist
für Neu- und Altbau!

Besuchen Sie unser
Ausstellungsstudio in der
Oberglaueimer Straße 13!

50 JAHRE Donauwörther ANZEIGER

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum

Schlüsseldienst W. Kratzer

Amselweg 3
86647 Buttenwiesen/Pfaffenhofen
Tel. 08274/6110

Neue Öffnungszeiten: Mo. + Di. 13.00 – 17.00, Do. + Fr. 13.00 – 17.00





**16% MwSt.
Jetzt neue Küche
kaufen und sparen!**

Rasante Technikentwicklung in der Druckbranche

Überhaupt ist die Zeit immer knapp für Inhaber und Mitarbeiter der Firma Altstetter. Als rasende Fotoreporter ist das Mutter-Sohn-Gespann im Landkreis Donau-Ries aktiv, die Termine wollen gehalten werden, die Berichte im Anzeiger müssen aktuell sein. Sie berichten über das 1986 neu installierte Glockenspiel am Rathaus in Donauwörth oder informieren über den Theaterverein, der seit 1987 aktiv ist. Vielen Bewohnern des Landkreises sind die Altstetters ein vertrauter Anblick, wenn sie Veranstaltungen mit ihren Profikameras ablichten und über Festlichkeiten und kulturelle Ereignisse in der Region informieren.



Fotos halten schnell Einzug im Donauwörther Anzeiger, die Leser freut's. Harald Altstetter ist in der Firma der Experte für die Software, mit der die Blätter gestaltet werden. 1989 kommt das Grafikprogramm Corel Draw auf den Markt, der technikbegeisterte Juniorchef installiert diese nahezu von Beginn an. Hinzu kommen fachspezifische Adobe-Software sowie Anwenderprogramme von Microsoft Office, damit der Datenaustausch mit den Gemeinden und Rathäusern problemlos möglich ist. Der Autodidakt arbeitet sich so gut in die Materie ein, dass im Unternehmen im Laufe der Jahre immer wieder Mediengestalter ausgebildet werden. Aber auch darüber hinaus war er aktiv, als Dozent an der VHS gab er sein Wissen in Anwenderkursen weiter.



Während die Seniorchefin die Fäden fest in der Hand hält, will Harald Altstetter zusätzlich eigene Projekte umsetzen. Mit gerade Anfang Zwanzig macht er 1991 auf dem Firmengelände ein kleines eigenes Unternehmen auf und installiert eine Autowaschanlage. Diese ist nicht nur für die Firmenfahrzeuge gedacht, auch die Bewohner Tapfheims und Umgebung nutzen diese Möglichkeit gern. In der Druckerei findet Harald Altstetter insbesondere Spaß am graphischen Gestalten, er wächst auch weiter in den organisatorischen Bereich des Unternehmens. In dem Jahr werden in Südafrika die Apartheidsgesetze abgeschafft, die Sowjetunion bricht zusammen und es kommt zum Golfkrieg gegen den Irak.



Freizeit und Beruf verschmelzen im Familienbetrieb

Leider wird im Lauf der Jahre der Verwaltungsaufwand immer höher, wie die Inhaber mit Bedauern berichten: „Diese Arbeiten, die mit den Druckarbeiten oder der Gestaltung nichts zu tun haben, fressen heute einen Großteil der Zeit.“ sagt Altstetter. Als im Jahr 2009 der Mindestlohn in allen Branchen eingeführt wird, ändert das die komplette Zeitungsbranche. Wurden bislang Austräger von Zeitungen in der Regel nach Stück bezahlt, muss das System nun umgestellt werden. Die notwendigen Arbeiten für Knappschaft und Steuerberater wachsen enorm, die Zeit für den kreativen Part wird weniger. Beruf und Freizeit verschmelzen immer wieder, der Landkreis bietet hier viele Möglichkeiten. Im Jahr 2007 wird in Donauwörth die Freilichtbühne am Mangoldfelsener eröffnet, der Theaterverein findet hier eine neue Heimat. Die passionierte Reiterin Heidemarie Altstetter berichtet nicht nur begeistert von den beliebten Stücken im Spielplan, sie reitet auch als Statistin mit, wenn es der Stoff hergibt. Mit Pferd ist sie auch beim Schwäbischer Kinderfest dabei. Im Zweijahresrhythmus berichtet der Donauwörther Anzeiger natürlich auch, wenn Grund- und Hauptschüler die Stadtgeschichte Donauwörths nachspielen, von der Entstehung bis zum Biedermeier in einem bunten Historienspiel auf der Heilig-Kreuz-Wiese. Harald Altstetter kommt im Jahr 2000 durch einen Freund auf eine neue Geschäftsidee, die bald zur Passion wird: Er darf bei einem groß angelegten Feuerwerk helfen, und buchstäblich zündet der Funke. Der Juniorchef beginnt in der Folge, Feuerwerk im Großhandel zu verkaufen. Von den funkelnden Kunstwerken am nächtlichen Himmel begeistert, macht er im Jahr 2015 schließlich selbst die Ausbildung zum Pyrotechniker und qualifiziert sich zusätzlich für Special-Effects. Seither sorgte er in Donauwörth bei der Einweihung Donauhaufen und jährlich beim Harburger Brückenfest für Staunen mit glitzernden Effekten am Nachthimmel. Mittlerweile ist es Tradition, dass er in den Tagen vor Silvester im Firmengebäude in Tapfheim Feuerwerkskörper verkauft. Dass er mit viel Herzblut und Spaß bei der Sache ist, hat einen tollen Nebeneffekt für alle Fans des Feuerspektakels: Zum Beginn der Verkaufssaison demonstriert er in einer aufwändigen Show die Raketen und Böller.



**Hochzeits-
Geburtsstagsfeuerwerk,
Brillant- Großfeuerwerk,
oder andere Pyrotechnik.**

**Handel und Verkauf
Silvesterfeuerwerk
Lagerverkauf
in Tapfheim**

Pyrotechniker Harald Altstetter
www.funkelfun.de
funkelfun@altstetter.de

WOHNKONZEPT 2020 GOTTWALD

Küchen + Bad An der Bahn 3 · 89420 Höchstädt
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Sa. 9–13 Uhr

SHOWROOM Herzogin-Anna-Str. 2 · 89420 Höchstädt

Schlafen + Küchen Burgstr. 12 · 86695 Nordendorf-Blankenburg
Termine nach Vereinbarung

Tel. 09074/957008-10 · WhatsApp 01 72/6 07 47 20
E-Mail: verkauf@wohnpkonzept2020.de · www.wohnpkonzept2020-gottwald.de

25 JAHRE Volker Bobinger

Erdarbeiten • Transporte Gosheim
Tel. 0171/7342671
Tel. priv. 09092/6566

Wir gratulieren zum Jubiläum
Altstetter: ein leuchtendes Beispiel von
hervorragender und unabhängiger Pressearbeit.

Seit über 50 Jahren



Seel Mineralöle
Handels-GmbH & Co. KG
86663 Asbach-Bäumenheim

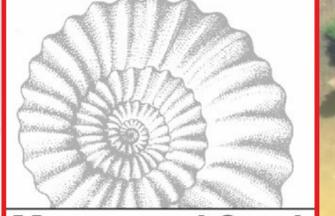
Wir gratulieren

Schlüsseldienst Wioncek GmbH

Westendstraße 9
89415 Lauingen
Tel. (0 90 72) 21 11

Telefax (0 90 72) 66 00
Mobil 0172 8 51 21 11
support@metall-wioncek.de

Treppen · Küchenarbeitsplatten · Badausstattung
Fensterbänke · Böden · Außenanlagen



Marmor und Granit
aus der ganzen Welt
für individuelles Wohnen

VOGT
NATURSTEINWELT
89435 Mörstlingen bei Dillingen/Donau
Telefon (09074) 9588-0
www.vogt-natursteinwelt.de

Infokasten:

In einer Druckerei fallen enorme Datenmengen an, mit jeder Produktion. Im Lauf von 50 Jahren hat sich die Verarbeitung enorm verändert. Damit man sich das besser vorstellen kann, hier ein paar Eckdaten:

Wenn ein Blatt Papier 5 Gramm wiegt, hat 1 Megabyte ungefähr ein „Daten-Gewicht“ von 2,5 kg

- 1 Byte = 1 Buchstabe
- 1 Kilobyte (KB) = 1 000 Byte
- 2 Kilobyte = 1 Buchseite
- 1 Megabyte (MB) = 1 000 Kilobyte = ca. 500 Blatt Papiereiten
- 1 Gigabyte (GB) = 1024 Megabyte
- 1 Terabyte (TB) = 1024 Gigabyte
- Ein Foto hat etwa 3 – 5 Megabyte

Da Speicher immer kleiner und schneller werden, haben heute schon die winzigen Speicherchips für ein Smartphone bis zu 64 GB. Festplatten werden heute mit mehreren TB ausgeliefert. Wenn Harald Altstetter also von den Computern mit 640 KB berichtet, kann man sich leicht vorstellen, welch rasante Entwicklung dahintersteckt. Die ersten ZIP-Laufwerke mit 100 MB waren da schon ein echter Sprung, wenn hohe Datenmengen transportiert werden mussten.

www.rvb-donauwoerth.de



**Immer bestens informiert.
Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisen-Volksbank
Donauwörth eG



Wir gratulieren zu 50 Jahren vertrauensvoller Zusammenarbeit mit Altstetter-Druck.



**Rössle
Gartenbau
Donauwörth**

Kübelpflanzenüberwinterung!
Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz in unseren Gewächshäusern!
Nähere Infos auf www.Rössle-Gartenbau.de



Donauwörther ANZEIGER



Ihre Immobilien Verkaufspis

Marktwertberechnung, Marketingplan, erfolgreiche Vermarktung an bonitätsstarke Kunden, Notarvertrag und Übergabe. Alles aus einer Hand, seriös und kompetent.

Rufen Sie uns an!
0906 / 99 984 71 0
Oliver.Sporr@remax.de

RE/MAX

RE/MAX Wohnglück | Reichsstraße 3
86609 Donauwörth | www.remax-wohngluck.de



Metzgerei Leinfelder

Echter Geschmack aus Buchdorf

Hauptstraße 46, 86675 Buchdorf **Merianstr 1, 86609 Donauwörth**
Tel.: 09099 1084, Fax: 09099 2427 Tel.: 0906 21973

Öffnungszeiten:
Mo.: 7.30 - 12.30 Uhr nachmittags geschlossen
Di. - Fr.: 7.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Sa.: 7.00 - 12.00 Uhr

Mo.: 7.30 - 12.30 Uhr nachmittags geschlossen
Di. - Fr.: 7.30 - 17.30 Uhr
Sa.: 7.00 - 12.00 Uhr

info@metzgerei-leinfelder.de

obel | architekten GmbH

Teutonenweg 10
86609 Donauwörth
www.obel-architekten.de
info@obel-architekten.de

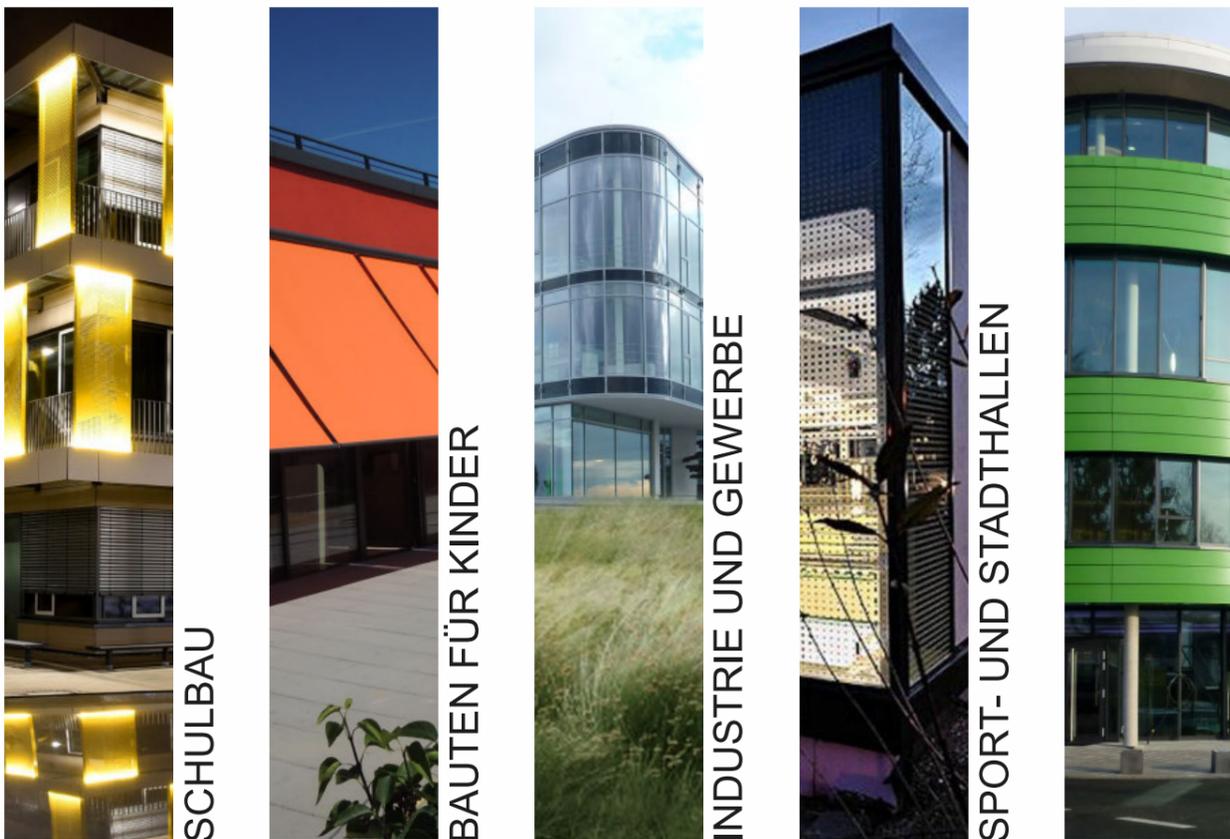
Projektentwicklung
Planung
Ausschreibung
Objektüberwachung
Projektsteuerung




Meisterbetrieb Link & Hayd GmbH

zimmerei • holzbau • innenausbau

Lauterbacher Str. 6
86690 Mertingen
Tel.: 0 90 78 - 96 83 47
Fax: 0 90 78 - 96 83 48
www.zimmerei-link-hayd.de
info@zimmerei-link-hayd.de



SCHULBAU
BAUTEN FÜR KINDER
INDUSTRIE UND GEWERBE
SPORT- UND STADTHALLEN
VERWALTUNG



MALERBETRIEB

Mehr als nur Farbe

Andreas Riedel

Am Meypark 13
86663 Asbach-Bäumenheim
Telefon 0906/94 25
Mobil 01 51/25 37 01 92

- Fassadengestaltung
- Maler-, Tapezier- & Lackierarbeiten
- Farbberatung & Verkauf
- Bodenbeläge

Seit über 40 Jahren realisiert unser Büro Architektur im und um den Freistaat Bayern. Gerne bieten wir auch Ihnen unsere langjährige Erfahrung aus allen Bereichen des Bauens an, sei es in der Projektentwicklung, dem Entwurf, der technischen Planung und Ausschreibung, der Objektüberwachung und der Projektsteuerung. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf - wir freuen uns auf ein gemeinsames Gespräch!

50 Jahre Leidenschaft – von der Textannahme bis in den Briefkasten der Leser

In der Familie Altstetter ist nun die dritte Generation kurz vor dem Start: Die Söhne Jonas und Robin, 16 und 18 Jahre alt, könnten Altstetter Druck irgendwann in die Zukunft führen. Harald Altstetter sieht das jedoch ganz gelassen: „Das überlass ich ganz den beiden, ob sie sich irgendwann einbringen,“ meint er, „Druck gibt’s da keinen. Jonas interessiert sich grundsätzlich schon für das Metier, möchte aber erstmal Physik oder Informatik studieren.“ Aktuell zeichnet Altstetter Druck neben dem Donauwörther Anzeiger für elf Gemeindeblätter in der Region verantwortlich, neben anderen Drucksachen. Harald Altstetter kennt das Geheimnis, wie sich der Familienbetrieb in heutigen Zeiten erfolgreich auf dem Markt behauptet: „Das besondere ist, dass wir von der Textannahme und Gestaltung bis hin zum Verteilen in die Briefkästen alles aus einer Hand bieten, und das zuverlässig und kontinuierlich seit 50 Jahren“, meint er, und weiter: „Drucken allein können viele, wir übernehmen alles.“ Ein wenig Stolz auf das Unternehmen ist gerechtfertigt – nach einem halben Jahrhundert Donauwörther Anzeiger.

Bitte lesen Sie weiter in unserer nächsten Ausgabe am 04. November 2020.

das aktuelle Angebot!

Wenn das Auto zu Hause bleibt: **steig um auf Schuhe.**

Wir haben Schuhe.

- preiswert
- modisch
- bequem

SCHUH Braun
Donauwörth
Salamander Alleinverkauf

WIR RÄUMEN UNSER LAGER

RADIKAL

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

REDUZIERT

Ab sofort: Alle Schuhe nur noch halber Preis!

SCHUH DRAUN LUST AUF SCHÖNE SCHUHE

Reichsstraße 8 · 86609 Donauwörth
Tel. 0906 - 3177 · Schuh-Braun GmbH
www.braun-schuh.de

Bitte lösen Sie Ihren Gutschein rechtzeitig ein!

Tanzhaus-Li

Diamantenfieber

Sean Connery James Bond 007

vom 25. Febr. - 2. März 72 ab 16 Jahre
Fr. 20 Uhr, Sa.+So. je 15.30 und 20 Uhr
Mo. 20 Uhr, Di. 20 Uhr, Mi. 20 Uhr, Do. 20 Uhr

Was spielt? mein Kino?

Rivalen unter roter Sonne

CHARLES BRONSON URSULA ANDRESS
TOSHIKO MIYANE ALAN DELON

vom 25. bis 28. Febr. 72
ab 16 Jahre
Fr. 20 Uhr, Sa. 20 Uhr,
So. 15.30 und 20 Uhr
Mo. 20 Uhr

Donau-Li

Borsalino

vom 25. 2. - 1. 3. 72
ab 18 Jahre
Di. 20 Uhr, Mi. 20 Uhr

BELMONDO / DELON

Schrecken aller Spione

Dick und Doop

Jugendvorstellung

Sonntag 13.15 Uhr 27.2.72

DM 2,- für Jung und Alt auf allen Plätzen

Am 2. März 1972

Kreisjugendring-Film

"WEST SIDE STORY"

DM 1,30 für Jung und Alt auf allen Plätzen.

50

JAHRE

A

Donauwörther

ANZEIGER

Verlagssonderveröffentlichung



Kinowerbung Februar 1972 Inserat der Firma Böld vom 5. Mai 1972

Military-Style - in Farbe und Stoff an Ranger erinnernd - nur viel, viel verwegener. Mit Knie-Winkel. Weitem Fuss und sehr stiefel-freundlich. Boys... vorbeikommen - bevor es andere tun...

Donauwörth, Bahnhofstraße

Britzelmeir.app

Die neue App für unsere Lieblingskunden

25€

geschenkt*

B

Trends,
Events
& mehr

Bonus-Konto
Style-Ticker
VIP-Service u.v.m!

Britzelmeir

Zieht an! - im Herzen von RAIN und WEMDING

* als Willkommens-Bonus nach dem Download. Gültig 60 Tage bei einem Einkaufswert ab 100 €.

**Rechtsanwalt
Dr. Dirk Hörmann**

Wünsche noch weitere 50 Jahre Erfolg!

Rechtsanwalt Dr. Hörmann

Herzog-Philipp-Ludwig-Str. 27 ☎ 09074 / 957 10 - 0
89420 Höchstädt Fax: 09074 / 957 10 20
E-Mail: anwalt@kanzleihoermann.de

Jetzt mit freier
KFZ-MEISTERWERKSTATT!

SCHNEIDER

FAHRZEUGTEILE

Alles was Sie für Ihr Fahrzeug brauchen.
Vom PROFI, persönlich, PASST!

www.schneider-fahrzeugteile.de

Ludwig-Auer-Str. 25 · 86609 Donauwörth · Tel. 0906/70579-0

Verlagssonderveröffentlichung

Auf zur Kirchweih

Sonntag, 18. Oktober 2020

Bis ins Jahr 1868 war die Kirchweih in jedem Dorf ein individuelles Kir-chenfest. Die Kirchweih wurde jeweils am Jahrestag einer Kirchenweihe oder am Namensfest des Kirchenpatrons abgehalten. Ganz im Gegensatz zum übrigen Bayern haben sich bis heute im Fränkischen und in der Oberpfalz die unterschiedlichen Kirchweihtermine gehalten. Im restlichen Bayern wurde das Kirchweihfest einheitlich auf den dritten Sonntag im Oktober festgelegt. In Altbayern wird die Kirchweih auch als "Kirta" bezeichnet. In der Oberpfalz und in Franken ist es die "Kirwa". In Bauerskreisen freut man sich allgemein auf die Kirchweih, denn dann sind meist die größten Arbeiten auf den Feldern erledigt und es beginnt ein gemeinsames Danken und Feiern. Dazu werden Gänse und Enten geschlachtet und die beliebten Kirchweihnudeln, auch als "Ausgezogene" oder "Kücherl" bekannt, herausgebacken. Leider ist in Bayern kaum mehr etwas von dieser, ursprünglich höchsten Feierlichkeit im Herbst, übriggeblieben. Nur noch in wenigen bayerischen Gemeinden werden sogenannte "KirtaMärkte", mit Ständen und Buden rund um die Kirche, abgehalten.

Zarte Hähnchen und Hähnchenteile zur Kirchweih
frische Enten auf Vorbestellung
Kartoffeln - Eier - Bauernbrot - Hefezöpfe - u. v. m.

Entdecken Sie noch vieles mehr in unserem Hofladen!

Öffnungszeiten: Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr
u. 13.30 - 18.00 Uhr
Samstag: von 9.00 - 12.00 Uhr

Weiberbrunnenstr. 2 • 89434 Blindheim
Tel. 09074/1683 • Fax 3436

hotel
Zu den Drei Kronen

Gepflegte Gastronomie
aus Leidenschaft

Kirchweih
am 18. + 19. Oktober 2020
Wildgerichte aus heimischen Wäldern
Kirchweihenten und Gänse
auf Vorbestellung

Bahnhofstraße 25
86609 Donauwörth
Telefon 0906/706170
www.hotel3kronen.com

Zum Nachdenken anregen

Vhs: Stützpunkt Verbraucherschutz eröffnet mit einem unterhaltsamen Grzega-Vortrag



Geschäftsführerin Gudrun Reißer und Professor Dr. Joachim Grzega mit der staatlichen Urkunde. Bild: Soldner,

Es wurde freilich nicht für bestimmte Produkte geworben. Vielmehr wollen Grzegas Leiter des Vhs-Bereichs „Innovative Europäische Sprachlehre (InES)“ und die Vhs Donauwörth insgesamt als neu ernannter Stützpunkt Verbraucherschutz zum Nachdenken anregen. Im Rahmen dieser Ernennung fand der Vortrag bei einem kleinen Umtrunk und einleitenden Worten von Geschäftsführerin Gudrun Reißer statt.

Sie begrüßte nicht nur Mitglieder der Vorstandschaft, sondern betonte, dass sie sich schon seit Jahren um diesen Stützpunkt beworben habe, da ein solcher in Nordschwaben fehlte. Nun könne man beispielsweise dank staatlicher Förderung mit sehr niedrigen Kurspreisen bei Verbrauchertemen agieren. Die Volkshochschule habe zwar bisher schon vielseitige Angebote gehabt, doch könne man dies nun noch ausbauen.

Zu den (schriftlichen) Gratulation zählte übrigens auch Kuratoriumsvorsitzender Landrat Stefan Rößle.

Weitere Verbraucherschutz-Veranstaltungen sind den Webseiten und den Programmblättern der VhsDonauwörth zu entnehmen. (pm/Vhs)



Die Möglichkeiten, die der neue Verbraucherstützpunkt für die Volkshochschule und am Thema Interessierte ergibt, erläuterte Gudrun Reißer. Bild: Soldner

Donauwörth. „Die Gedanken sind nicht frei; sie sind so geraten durch manche Spielerei mit Worten statt Taten“. So sang Prof. Dr. Joachim Grzega in Anlehnung an ein altes Volkslied und fasste so seine Ausführungen zu „Wörter-Missbrauch für Verbraucher“ für das Vhs-Publikum zusammen. Der Sprachwissenschaftler hielt seinen unterhaltsamen Vortrag im Rahmen der Eröffnung des Verbraucherschutz-Stützpunktes, zu dem die Volkshochschule Donauwörth vom bayerischen Umweltministerium ernannt worden ist.

Professor Grzegazeigte in seinem Vortrag auf, dass sich Unternehmen mit wenig oder gar keinen umweltfreundlichen Handlungen allein über gesetzlich nichtgeschützte Begriffe einen grünen Anstrich geben können. In der Fachwelt wird dies als „Greenwashing“ und „Greenscamming“ bezeichnet. Mittels Aufgaben machte Grzegasein Publikum außerdem bewusst dafür, dass selbst geschützte Begriffe irreführend sein können. So klingt es, als ob Obst- und Gemüsesorten der „Handelsklasse I“ qualitativ besonders hochwertig sind; tatsächlich gibt dies nur Auskunft über deren Aussehen.

Die Gäste – darunter auch Landratsstellvertreterin Ursula Kneißl-Ederund Bärbel Stahl, Fraktionsvorsitzende im Donauwörther Stadtrat – beteiligten sich engagiert bei den einzelnen Aufgaben.

Donauwörther City River Projekt: Fischbestand wird erhoben

Für das EU-LIFE-Projekt City River steht der nächste Schritt an. Eines von mehreren Zielen des Projekts ist es, die Lebensräume für heimische Fischarten in der Donau zu verbessern. Dafür werden im Rahmen dieser geförderten Maßnahme Laichplätze für anspruchsvolle Arten wie Nase und Barbe sowie Lebensräume für Jungfische geschaffen. Um die Ausgangssituation für dieses Vorhaben wissenschaftlich messen und bewerten zu können, muss der aktuelle Fischbestand erhoben werden.



Bild: Nicole Kalinowski

Dies geschieht durch eine besondere Art der Befischung, dem sogenannten Elektrofischen. Dabei werden die Fische durch räumlich begrenztes Einleiten von Strom für kurze Zeit schonend betäubt. Diese Methode ermöglicht es, Fischbestände schnell zu erfassen. Hierbei werden voraussichtlich in KW 42 mehrere Abschnitte der Donau befischt. Die Fische können so gezählt, vermessen und nach Art bestimmt werden. Im Anschluss werden die Fische wieder freigelassen. Das Versuchsdesign wurde mit dem Bayerischen Landesamt für Umwelt und Dr. Oliver Born, Leiter der Fischereifachberatung des Bezirks Schwaben, abgestimmt, um die Vergleichbarkeit mit anderen Projekten zu gewährleisten. Die Zustimmung durch das Fischereikonsortium ist bereits erfolgt.

„Um die Veränderung der Bestände festzustellen, werden weitere Elektrofischungen im Frühjahr 2021 und nach Ende des Projekts durchgeführt. So stellen wir fest, wie sich die Anzahl der Tiere verändert hat und wie es um die Artenvielfalt bestellt ist“, erklärt Ulrich Krafczyk, Geschäftsführer des Fischereiverband Schwaben e.V. und zuständiger Projektpartner bei City River für die Befischung. Durchgeführt wird die Befischung vom IBF UMWELT Ingenieurbüro für Umweltsicherung aus Aretsried mit Thomas Lechner als Ansprechpartner.

Das Projekt City River unter Federführung der Stadt Donauwörth und LEW Wasserkraft hat zum Ziel, der Lebensraum Fluss im Stadtgebiet aufzuwerten. Profitieren sollen Bürger und Besucher aber auch die Fische in der Donau. Durch gezielte Maßnahmen sollen Lebensräume wiederhergestellt und verbessert werden.

Wo der Keltenfürst Hof hielt

Nördlingen/Bopfingen (pm). Geoparkführerin Christine Hornung lädt am **18. Oktober 2020** zu einer herbstlichen Wanderung auf den frühkeltischen Fürstensitz Ipf ein.



Der Ipf bei Bopfingen ist einer der schönsten und beeindruckendsten Berge im Geopark Ries. Sensationelle Ergebnisse archäologischer Ausgrabungen bestätigen: auch einer der großen keltischen Fürstensitze. Beginnend am Freilichtmuseum, vorbei an den monumentalen Wallanlagen der Keltenburg, gehen die Teilnehmer auf Wegen, die unsere keltischen Vorfahren schon vor 2500 Jahren beschritten haben.

Die Führung beginnt um 14 Uhr. Treffpunkt für die zweistündige Tour ist der Parkplatz am Info-Pavillon beim keltischen Freilichtmuseum, zu erreichen über die Landstraße zwischen Bopfingen und Kirchheim am Ries. Anmeldepflicht per E-Mail an christinehornung@gmx.net oder Tel. 07362 5732. Bitte beachten Sie die Bedingungen und Auflagen zu Geoparkführungen während der Corona-Pandemie. Nähere Informationen finden Sie unter: www.geopark-ries.de/fuehrungen. Für Erwachsene kostet die Führung 5 €, Schüler und Azubis € 2,50, Kinder bis 14 Jahre sind frei. Um wandertaugliches Schuhwerk und der Witterung angepasste Kleidung wird gebeten.

Kreisjugendring Donau-Ries ist Sieger im Spendenwettbewerb „agilis kommt an“



Die ersten beiden Vorsitzenden des KJR Donau-Ries Teresa Jaumann und Michaela Stark nehmen den Scheck mit großer Freude entgegen. Von links: agilis-Geschäftsführer Dr. Axel Hennighausen, 2. KJR Vorsitzende Michaela Stark, agilis Maskottchen, 1. KJR-Vorsitzende Teresa Jaumann, Bild: agilis

Das regionale Eisenbahnunternehmen agilis suchte soziale Projekte mit Vorbildcharakter, und schrieb dazu einen Spendenwettbewerb aus. Weil das Eisenbahnunternehmen im Netz Mitte heuer sein 10-jähriges Jubiläum feiert, durften sich die Sieger über ein doppelt so hohes Preisgeld als sonst freuen. Den mit 2.000 Euro dotierten ersten Platz erreichte der Kreisjugendring Donau-Ries. Ausgezeichnet wurde die Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände und -initiativen im Landkreis für ihr Herzensprojekt: die Modernisierung des Jugendzentrums in Tapfheim. „Für die anstehenden Baumaßnahmen kommt die Spende genau zum richtigen Zeitpunkt. Das Preisgeld wird einen wichtigen Teil dazu beitragen, Kindern und Jugendlichen eine unvergessliche Zeit zu bescheren“, so Teresa Jaumann, 1. Vorsitzende des KJR Donau-Ries. Ende September fand in der Regensburger Zentrale die symbolische Scheckübergabe statt, bei der die drei Gewinnvereine- und organisationen mit gemeinnützigen Hintergrund geehrt wurden. Die ersten beiden Vorsitzenden Teresa Jaumann und Michaela Stark nahmen den Scheck mit großer Freude entgegen. Dass das Preisgeld Kindern und Jugendlichen zu Gute kommt, freute agilis-Geschäftsführer Dr. Axel Hennighausen. „Besonders lobenswert sind auch die kreativen Ideen und Veranstaltungen des Kreisjugendrings. Damit werden in der Region wichtige Impulse für eine jugend- und familienfreundliche Zukunft gesetzt“, so Hennighausen. Damit die Baumaßnahmen bald starten können, nimmt der KJR aktuell gerne weitere Engagements für den Jugend-

Bettenfachhändler des Jahres 2018 und 2020

Gerne betreuen wir Sie ganzheitlich rund um das Thema des guten und erholsamen Schlafs.

Betten Deisler
Untere Vorstadt 1
89423 Gundelfingen
www.betten-deisler.de



Wohin, wenn's gekracht hat ???

Miller^{GmbH}

Telefon 0 90 90/27 17
Telefax 0 90 90/27 31

PKW-Lackierungen
LKW-Lackierungen
Industrie-Lackierungen
Beschriftungen
Strahlarbeiten
Fahrzeugaufbereitung
Kleinschadenreparatur

Autolackiererei

Gewerberg 11
86698 Oberndorf/Lech



lich: Die Zahl der Wildunfälle liegt seit Jahren stabil hoch bei rund 250.000 pro Jahr, und das sind nur die registrierten. Hinzu kämen noch Kollisionen mit Kleintieren, die in keiner Statistik auftauchten. Hauptursache für die Zusammenstöße mit Tieren: vor allem überhöhte Geschwindigkeit.

Autofahren im Herbst

Der Herbst gehört für Autofahrer zu den gefährlichen Jahreszeiten. Schnell wechselnde Wetterbedingungen, viel landwirtschaftlicher Verkehr und vor allem der Wildwechsel erfordern erhöhte Aufmerksamkeit. Wildschweine und Rehe eine Gefahr für Autofahrer - Vorsicht bei Wildwechsel. Nicht alle Begegnungen zwischen Autos und Wildtieren enden glimpf-

Denn nach wie vor unterschätzen viele, dass sich die Straßenverhältnisse im Herbst schnell ändern. Im Herbst ab Oktober und November sind vor allem Wildschweine, Rehe und Hirsche unterwegs - besonders in der Dämmerung. Da fühlen sie sich am sichersten. Auf der Suche nach Winterquartieren überqueren sie Straßen vorzugsweise im Bereich von nahen Waldgebieten. Und Vorsicht: Ein Tier kommt selten allein. Hat ein Wildschwein die Straße überquert, folgen oft weitere, da die Tiere meist im Familienverband unterwegs sind.



AUTOTEAM KAPFER

Kfz Werkstatt & Handel

An- u. Verkauf von Unfall-, Gebrauch- und Neuwagen,
Haupt- u. Abgasuntersuchung, Reparaturen aller Art

Bäckerstraße 4a, 86660 Tapfheim

Tel. 09070 / 92 14 55, Fax 09070 / 92 11 12, E-Mail: Kapfer-Martin@t-online.de

Auto Kraus GmbH

In Oberndorf und
Donauwörth

www.auto-kraus-gmbh.de

Ihr kompetenter Ansprechpartner in Sachen:

- Abschleppen
- Reparatur
- Verkauf

24h Abschleppdienst, Pannenhilfe, Unfallinstandsetzung

(Richtarbeiten, Achsvermessungen, Karosserie- und Blecharbeiten)

Sie erreichen uns 24h unter **09090/920910**



Auto Kraus

VERKAUF-REPARATUR-ABSCHLEPPEN

K
AUTOHAUS KÖPF^{GmbH}
INHABER: REINHARD KREIS & MARKUS KREIS

Unfallinstandsetzung

Wir bieten Ihnen besten Service und Verkauf für:



Service



Audi
Service



Nutzfahrzeuge
Service



SKODA
Service

Autohaus Köpf | Inh: Reinhard Kreis & Markus Kreis | 89365 Röfingen
Tel: 08222 / 4095-0 | info@autohaus-koepf.de | www.autohaus-koepf.de



Auto Oberfrank KFZ-Meisterbetrieb

Kundendienst ■ Reparaturen ■ Unfallinstandsetzung
Reifenservice ■ Vermittlung von Neu-, Jahres- und Gebrauchtwagen

Gewerbehau Ost 27, 86690 Mertingen

Tel 0 90 78 / 9 12 31 88. Fax 0 90 78 - 9 12 31 90. e-mail: info@auto-oberfrank.de

DELLENPRÄGER

BEULEN- UND DELLENENTFERNUNG OHNE LACKIEREN

■ Blebschäden ■ Parkrempler ■ Hagelschäden



DellenPräger GmbH 86653 Monheim und 91722 Arberg
Tel. 09091 907677-0

Stiftung der Sparkasse Donauwörth fördert Schulgemeinschaften mit 12.700 Euro



„Damit reduzieren wir die Kosten für geplante Busfahrten der fünften Klassen, um diesen ein Training zur Teambuilding in einem Klettergarten zu ermöglichen. Die pädagogische Maßnahme, auf diese Weise die Klassengemeinschaft zu fördern, hat sich bei uns bewährt“.

Vielseitig waren bisher auch die Zusatzangebote an der Grundschule in Megesheim. Rektorin Andrea Glaß: „Vor der Corona-Pandemie konnten wir unseren Grundschulern beispielsweise ein Mitmachtheater, eine Kinderoper oder kooperative Spielgeräte unter finanzieller Einbindung der Eltern anbieten. Dies lässt sich im Augenblick aufgrund der Einschränkungen nicht organisieren. Die Mittel der Sparkasse möchte ich aber gerne dazu verwenden, um einen Klassensatz Kinderliteratur zur gesunden Lebensführung zu beschaffen“.

Armin Sailer, Vorsitzender des Fördervereins „Move - Freunde und Förderer der Grund- und Mittelschule Oettingen e. V.“ hat sich mit seinen rund 80 Mitgliedern im laufenden Schuljahr vorgenommen, die Betonmauer zwischen Schule und Turnhalle künstlerisch gestalten zu lassen.

Dazu hat er zu einem Wettbewerb aufgerufen, an dem sich die Schulklassen mit Vorschlägen beteiligen konnten. „Für den besten Entwurf wurde die Schulklasse vom Förderverein ins Kino eingeladen und die Kosten für das Material zur Verschönerung der Mauer übernommen“, freut sich Armin Sailer über die gelungene Mitmachaktion an der Schule.

Für besondere Schulprojekte fehlen meist finanzielle Mittel. Hier engagieren sich in der Regel Fördervereine, die Gelder organisieren und hierfür zur Verfügung stellen. So rief beispielsweise der Förderverein „Move - Freunde und Förderer der Grund- und Mittelschule Oettingen e. V.“ (Archivbild Schule/Max Seifanek, links) zu einem Wettbewerb in den Klassen auf, um mit dem besten Entwurf die triste Betonmauer im Außenbereich von einer Künstlerin gestalten zu lassen.

Vorbildlich agiert auch der Förderverein an der Ludwig-Auer-Mittelschule in Donauwörth, der den fünften Klassen seit Jahren Busfahrten in einen Klettergarten ermöglicht. „Dadurch lernen sich die Schülerinnen und Schüler besser kennen und sie nehmen dabei auch die Erkenntnis mit, dass es auf jeden ankommt“, resümiert der Fördervereinsvorsitzende Werner Freißler (Archivbild der Schule, rechts).



Donauwörth (td). Nachdem die Corona-Pandemie die Schulen in den letzten Monaten vor besondere Herausforderungen gestellt hat, die sich auch im neuen Schuljahr fortsetzen werden, hat der Vorstand der Stiftung der Sparkasse Donauwörth beschlossen, die Erträge in Höhe von 12.700 Euro an insgesamt 31 Schulgemeinschaften zu vergeben. „Das Geld kommt den Schülerinnen und Schülern und letztlich auch deren Eltern zu Gute“, so Landrat Stefan Rößle, der Vorsitzender der Stiftung ist. „Von der Ausschüttung erhalten im Geschäftsgebiet der Sparkasse Donauwörth siebzehn Fördervereine jeweils 500 Euro, vierzehn Schulen ohne Förderverein jeweils 300 Euro“.

„Die Stiftung, die 1997 gegründet wurde, fördert im Geschäftsgebiet der Sparkasse Donauwörth junge Menschen in den unterschiedlichsten Lebensbereichen, um ihnen positive Zukunftsaussichten zu eröffnen“, betont Johann Natzer, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Donauwörth. „Bisher wurden über 400.000 Euro ausgeschüttet, die an Institutionen gingen, in die Jugendliche eingebunden sind oder die für Jugendliche da sind. Zuwendungen flossen unter anderem an Jugendgruppen, die sich für Natur und Umwelt einsetzen, an Fußballvereine mit Nachwuchsmannschaften, Jugendfeuerwehren, Jugendkapellen von Musikvereinen oder Jugendleistungspreisträger. Hervorzuheben ist auch das Projekt „JeKi“ (Jedem Kind ein Instrument), über das die musikalische Ausbildung von Schülerinnen und Schülern an teilnehmenden Grundschulen gefördert wird“, so Johann Natzer weiter.

„Wie wichtig die Förderung an unseren Schulen ist, zeigt sich auch daran, dass viele Projekte nicht über den Sachaufwandsträger finanziert werden können“, erläutert der Vorsitzende der Stiftung, Landrat Stefan Rößle. „Um bestimmte Lerninhalte zu vertiefen, sind meist zusätzliche Unterrichtsmaterialien erforderlich. Ähnlich verhält es sich bei Klassenfahrten, deren Finanzierung für Eltern nicht immer einfach ist. Fördervereine unterstützen finanziell schulische Projekte oder setzen sich für den Sozialausgleich ein. Schulen, die nicht auf einen Förderverein oder auf private Geldgeber bauen können, haben meist noch weniger Möglichkeiten, um zusätzliche Projekte zu realisieren“.

Die überraschende Förderung der Sparkasse am Schuljahresbeginn wurde bei Schulen und Fördervereinen hoch erfreut aufgenommen. So auch von Schulleiterin Heike Ritzka und dem ehemaligen Rektor der Ludwig-Auer-Mittelschule in Donauwörth, Werner Freißler, der jetzt Vorsitzender des 124 Mitglieder starken Fördervereins ist:

Ihr neues Garagentor ...

alle Ausführungen /alle Typen/ mit Antrieb
Gerne zeigen wir Ihnen vorab per Fotomontage
wie es nachher ausschauen könnte.

Rufen Sie uns einfach an, gerne unterbreiten wir ihnen unser Angebot
Neuma-Bauelemente Buchdorf Tel. 09099/1681

VARTA Storage aus Nördlingen unterstützt den Wirtschaftsförderverband DONAURIES

VARTA baut in Nördlingen gerade die modernste Lithium-Ionen-Batteriezellenfabrik, um sich noch stärker den Themen Nachhaltigkeit, Innovation und Digitalisierung zu widmen - Themen, die der Landkreis Donau-Ries in der letzten Zeit auch aufgegriffen hat. Als Unterstützer des Wirtschaftsförderverbandes DONAURIES leistet das Unternehmen nun einen wichtigen Beitrag für die Wirtschaftsregion.



LANDRATSAMT
DONAU-RIES

„Ich freue mich, dass wir die Möglichkeit haben, gemeinsam die regionale Wirtschaft nachhaltig zu stärken. Der Wirtschaftsförderverband leistet seit vielen Jahren eine sehr gute Arbeit und das möchten wir unterstützen“, betont Herbert Schein, Vorstandsvorsitzender der VARTA AG. Das Unternehmen ist aktuell der größte Arbeitgeber im Ries und hat sich in den letzten Jahren enorm weiterentwickelt. Qualifizierte, hoch motivierte und engagierte Mitarbeiter sind für Schein ein Schlüssel zum Erfolg, denn VARTA setzt auf kontinuierliche Innovationen und auf eine Weiterentwicklung seiner weltmarktführenden Produkte. Für Herbert Schein ist die Batterie die strategische Zukunftstechnologie.

„Das große Interesse unserer Unternehmen, Institutionen und Kommunen, sich an der regionalen Wirtschaftsförderung zu beteiligen, begeistert mich immer wieder. Das zeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind“, so Landrat Stefan Rößle, erster Vorsitzender des Wirtschaftsförderverband DONAURIES. „Es ist immer wieder schön zu sehen, wie unser Netzwerk wächst. Je mehr Unterstützer wir haben, umso mehr Projekte können wir realisieren und dazu beitragen, unsere Wirtschaftsregion bekannter zu machen. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit VARTA, einem sehr engagierten Unternehmen!“, ergänzt Klemens Heining, Geschäftsführer des Wirtschaftsförderverbandes.

Der Verein Wirtschaftsförderverband DONAURIES besteht seit 10 Jahren und zählt 280 Mitglieder. Rund 220 davon sind bereits Partner der Marke DONAURIES. Besonders mit der Einführung der Marke DONAURIES ist die Zahl der Mitglieder stark angestiegen. Der Verein sieht sich als Netzwerk für regionale Unternehmen und Institutionen und agiert als Schnittstelle zwischen Wirtschaft, Gesellschaft und Politik. Daneben werden zahlreiche Projekte mit dem Schwerpunkt Fachkräftesicherung und -gewinnung vom Wirtschaftsförderverband realisiert, u. a. das Jobportal und die Auszeichnung „TOP-Arbeitgeber“. Mitglieder und Markenpartner haben dabei immer die Möglichkeit, bei Aktionen mitzumachen und sich einzubringen. Weitere Informationen zum Verein und zur Markenpartnerschaft sind unter www.wirtschaft-donauries.bayern/markenpartner zu finden.

Gruseln, zittern und staunen im Europa-Park Schaurig-schöne Halloweenzeit für die ganze Familie



Die Zeit der Geister und Hexen macht auch in diesem Jahr vor Deutschlands größtem Freizeitpark nicht halt: Vom 26. September bis zum 08. November 2020 verwandelt sich der Europa-Park in eine geheimnisvolle Herbstlandschaft und Gruselfans kommen voll auf ihre Kosten. Klapprige Skelette, unheimliche Gestalten und dämonische Nachtgespenster treiben während der mystischen Jahreszeit ihr Unwesen und ziehen Klein und Groß in ihren Bann. Die Attraktionen, Walking-Acts und die Gastronomie stehen ebenfalls im Zeichen der bunten Jahreszeit. Zum ersten Mal in seiner Geschichte ist der Europa-Park auch zwischen der Halloween- und der Wintersaison geöffnet. Vom 9. bis 27. 11. 2020 bietet „HALLOWinter“ den perfekten Mix aus schaurig-schöner Gruselzeit und traumhaft-schönen Winterwochen. Hexen tragen rote Zopfelmützen und direkt neben liebevoll dekorierten Kürbisfiguren locken gebrannte Mandeln und Glühwein. Die Kombi aus zwei Jahreszeiten ist weltweit einzigartig.

Bereits seit 23 Jahren ist Halloween im Europa-Park für kleine und große Gruselfans ein unverzichtbares Event: Über 180.000 Kürbisse in allen Größen und Formen sowie 15.000 Chrysanthenen, 6.000 Maispflanzen und 3.000 Strohballen verleihen den 15 europäischen Themenbereichen einen herbstlichen Look. Dicke Spinnweben, gruselige Hexen und schaurige Gespenstersorgen für eine furchterregende Stimmung. Neben der unheimlichen Dekoration versprechen weitere Highlights wahrhaft schreckliche Gruselerlebnisse. Auf einer Fläche von 95 Hektar verstecken sich zahlreiche mystische Kreaturen, die schreckhafte Gäste zusammensucken lassen. Durstige Vampire und tanzende Skelette ziehen durch den Europa-Park. Wer nicht aufpasst, wird nach allen Regeln der Geisterkunst erschreckt.



Großartige Attraktionen und herbstliche Leckerbissen

Aber nicht nur allerlei geheimnisvolle Halloween-Gestalten treiben ihr Unwesen. Bei einer Fahrt mit der wiedereröffneten Attraktion „Piraten in Batavia“ treffen die Besucher auf zwielichtige Seeräuber und begeben sich auf ein Abenteuer an der Seite des Piraten Bartholomeus van Robbmond von Holland bis ins exotische Batavia. Zurück im Hafen von Amsterdam angekommen, führt die Reise ins glumouröse Frankreich der 1920er Jahre im „Eurosat – CanCanCoaster“, nach Island mit seinen spektakulären Achterbahnen oder sogar

bis ins Weltall im neuen 360-Grad-Film-abenteuer „Mission Astronaut“. Kulinarisch steht der Europa-Park ebenfalls im Zeichen der bunten Jahreszeit.

Ob gebratenes Lachsfilet mit Kürbiskernen im „Fjord Restaurant“, der leckere „SCARY-Burger“ oder „Feurige Hexenfinger“ aus knusprigem Hähnchenfleisch mit Pasta und Gemüse – hier ist für jeden Geschmack das Richtige dabei. Zünftig geht es außerdem im Seerestaurant zu, denn passend zum Herbst locken dort typische Oktoberfestspezialitäten.

Wasserspaß und neue Ruheoasen

Aufregende Exkursionen locken die Besucher auch in die nahegelegene Indoor-Wasserwelt Rulantica. Bei 17 Rutschen, einem großen Wellenbecken und zahlreichen weiteren Highlights in neun liebevoll thematisierten Bereichen ist bestimmt für jeden das Richtige dabei. Der Outdoor-Bereich mit seinem beheizten Außenpool und dem nordischen Wildbach „Vildstrøm“ verspricht ebenfalls Wasserspaß zu jeder Jahreszeit.

Außerdem erwartet die Gäste ab diesem Herbst der exklusive Ruhebereich „Hyggedal“, um im Anschluss an eine grandiose Rutschpartie auf über 1.000 Quadratmetern herrlich zu relaxen. Auch im benachbarten Hotel „Krønasår“ dürfen sich die Besucher mit der Eröffnung des Sauna- und Fitnessbereichs im Herbst auf eine neue Oase der Entspannung freuen.

Was könnte es Schöneres geben, als nach einem erlebnisreichen Tag im Europa-Park oder der Wasserwelt Rulantica in gemütlichem Ambiente die Beine hochzulegen? Die sechs 4-Sterne (Superior) Hotels sowie das Camp Resort des Europa-Park lassen dabei keine Wünsche offen. Ob mediterran oder nordisch, maritim oder rustikal, die parkeigenen Erlebnishotels mit ihrer individuellen Thematisierung bieten Abwechslung und Erholung für die ganze Familie. Die Gesundheit der Besucher und Mitarbeiter hat seit jeher für den Europa-Park höchste Priorität. Das gesamte Erlebnis-Resort bietet sicheres Freizeitvergnügen mit einem umfangreichen Hygienekonzept, das in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Behörden entwickelt wurde.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2020 bis zum 08. November täglich von 9 bis 18 Uhr sowie in der Zeit von „HALLOWinter“ und in der Wintersaison 2020/2021 vom 09. November 2020 bis zum 10. Januar 2021 (außer 24./25. Dezember) täglich von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Tickets sind tagesbasiert online unter tickets.mackinternational.de verfügbar. Infoline: 07822 / 77 66 88. Weitere Informationen auch unter europapark.de.



Die Gesundheit der Besucher und Mitarbeiter hat seit jeher für den Europa-Park höchste Priorität. Das gesamte Erlebnis-Resort bietet sicheres Freizeitvergnügen mit einem umfangreichen Hygienekonzept, das in enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Behörden entwickelt wurde.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2020 bis zum 08. November täglich von 9 bis 18 Uhr sowie in der Zeit von „HALLOWinter“ und in der Wintersaison 2020/2021 vom 09. November 2020 bis zum 10. Januar 2021 (außer 24./25. Dezember) täglich von 11 bis 19 Uhr geöffnet. Tickets sind tagesbasiert online unter tickets.mackinternational.de verfügbar. Infoline: 07822 / 77 66 88. Weitere Informationen auch unter europapark.de.

Wir verlosen 2 x 2 Karten

Rufen Sie hierfür an am **Dienstag, 20.10.2020** von **09.00 - 09.10 Uhr** • **Telefon 09070 / 900 60**
Die Karte wird unter den eingehenden Anrufern verlost.

Stellenmarkt

Hausmeisterwohnung zu vermieten:

Wohnung (teilmöbliert) in Donauwörth, Dachgeschoß, verbunden mit Hausmeistertätigkeit (geringfügig), zu Sonderkonditionen zu vermieten.

Aufgaben: Schließdienst, Straßenreinigung, Winterdienst, Betreuung der Heizung und der Beregnungsanlage. **Tel. 0906/706900**

Getränke FÄRBER

Suche Mitarbeiter/in w/m/d für Getränkemarkt und Postfiliale, ca. 15 Std./Woche, Vormittag/Nachmittag im Wechsel mit Urlaubs-/Krankheitsvertretung, **ab sofort.**

Tel. 09070/219

86660 Tapheim-Erlingshofen, Donauwörther Straße 20
86660 Tapfheim, Höslerstraße 5

Doktorin aus Starnberg

sucht **EFH bis 600T**, in DON +20 km

Nette Familie

sucht **Haus bis 350T**, auch ren. bed. im LK Donau-Ries

Anspr. Fr. Ryan: **0157 78340483**
a.ryan@ryanimmobilien.de

20.000 neue Mitarbeiterinnen im Landratsamt

Als Gemeinschaftsprojekt der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Landratsamts sind vor ei-nigen Wochen zwei Bienenvölker in ihre neuen Behausungen oberhalb der Parkfläche am Mühlberg eingezogen. Aktuell summen also circa 20.000 Bienen rund um die Bienenstöcke des Landratsamts Donau-Ries. Für sie ist der Standort in der Nähe der Bleichwiese ideal, um Ihrer Arbeit nachzugehen. Dies soll ein Beitrag zur Nachhaltigkeit im Landratsamt Donau-Ries sein, aber auch eine Möglichkeit bieten, interessierten Kollegen und Kolleginnen den Umgang mit Bienen und der Imkerei näher zu bringen. Landrat Stefan Rößle begrüßte heute die Bienen persönlich an Ihrem neuen Arbeitsplatz: „Bienen sind wunderbare Tiere und Botschafterinnen für mehr Natur. Wir sind uns bewusst, dass wir alle von funktionierenden Ökosystemen abhängen. Ich danke vor allem den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die sich freiwillig bereit erklärt haben, sich um die Tiere zu kümmern“. Das Imker-Team rund um Tobias Probst, Claudia Bauch, Heidrun Baur, Markus Hügele, Gerd Öfele und Julia Lanzer planen nun verschiedene Aktionen rund um das Thema Imkerei und Bienen. So soll zum Beispiel mit den Kindern der Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern am Kindermittbringtag am 18.11.2020 mit Bienenwachs gebastelt werden. Im nächsten Jahr sind regelmäßige Workshops für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geplant.

Bereitschaftsdienste und Öffnungszeiten

Arzt
Die/Den diensthabende/n Ärztin/Arzt erreichen Sie an Wochenenden, Feiertagen und jede Nacht (Mo., Di., Do.: 18.00 – 08.00 Uhr, Mi.: 13.00 – 08.00 Uhr, Fr. 16.00 – 08.00 Uhr) unter der Telefonnummer: **116117**
Im Notfall bei lebensbedrohlichen Notfällen wählen Sie: 112 (kostenfrei, Rettungsdienst/Feuerwehr)
Gehörlosen-Service: Fax-Anfrage-Formular für gehörlose Patienten unter www.kvb.de/service/patienten/aerztlicher-bereitschaftsdienst/
0800 5191212 (kostenfrei)

Apotheken
Die notdiensthabende Apotheke erfahren Sie über:
Festnetz kostenfreie Rufnummer 0800/0022833
Mobilnetz Rufnummer (Kosten max. 69 ct/Min.) 22833
oder durch den Aushang an jeder Apotheke.

Abfallwirtschaftsverband Nordschwaben
Weidenweg 1, 86609 Donauwörth; Tel. 0906/7803-0, Fax 0906/7803-99
Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch: 08.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr

info@awv-nordschwaben.de, www.awv-nordschwaben.de

Bereitschaftsdienstpraxis:
Donauwörth: Mo., Di., Do.: 18 – 21 Uhr; Mi. und Fr.: 16 – 21 Uhr.
Sa., So., Feiertage: 9 – 21 Uhr.

Nördlingen: Sa., So., Feiertage: 9 – 21 Uhr
Patienten, die nach 21 Uhr medizinische Versorgung benötigen, werden in den Notaufnahmen behandelt. Der Allgemeinärztliche Fahrdienst kann unter 116117 (ohne Vorwahl) auch nach 21 Uhr angefordert werden.

Landratsamt Donau-Ries
Pflegerstr. 2, Äbtissin-Gunderada-Str. 3, 86609 Donauwörth; Tel. 0906/74-0
Allgemeine Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.: 07:30 – 12:30 Uhr + Donnerstag 14:00 – 17:00 Uhr
Zulassungs- und Führerscheinstelle Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Fr.: 07:30 – 12:30 Uhr
Dienstag 07:30 – 14:00 Uhr; Donnerstag 14:00 – 17:30 Uhr

KJF Erziehungs-, Jugend- und Familienberatung Donauries
Äbtissin-Gunderada-Str. 3, 86609 Donauwörth; Tel. 0906/746600, Fax 0906/746601; eb.donaauries@kjh-kjh.de
Psychologin/Erziehungsstellen für Ehe-, Familien- und Lebensfragen der Diözese Augsburg in Donauwörth, Zehenthof 2, 86609 Donauwörth
Tel. 0906/21215, Fax 0906/9816288
efl-donauwoerth@bistum-augsburg.de; www.bistum-augsburg.de

Recyclinghof Donauwörth
Glockenfeldweg 9, 86609 Donauwörth (Nordheim)
Öffnungszeiten:
Di. bis Fr.: 12.00 – 17.00 Uhr
Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

Grünsammelplatz Donauwörth, Nordheim
Nordheim, Bäumenheimer Straße
Öffnungszeiten (März bis Nov.)
Samstag: 13.00 – 15.00 Uhr

Grünsammelplatz Donauwörth, Binsberg
Binsberg auf Deponie Binsberg
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.: 09.00 – 17.00 Uhr
Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

Sozialpsychiatrischer Dienst
Donauwörth und Nördlingen
Caritasverband für den Landkreis Donau-Ries e. V.
Reichsstr. 54, 86609 Donauwörth
Tel. 0906/709207-0, Fax 0906/709207-90

Stadt Donauwörth
Rathausgasse 1, 86609 Donauw.
Tel. 0906/789-0, Fax 0906/789-999
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do.: 08.00 Uhr – 12.00 Uhr
14.00 Uhr – 16.00 Uhr
Freitag: 08.00 Uhr – 13.00 Uhr
stadt@donauwoerth.de
www.donauwoerth.de

Stadtbibliothek Donauwörth, Stadtkommandantenhaus
Reichsstraße 32, 86609 DON
Tel. 0906/2332-0, Fax 0906/2332-1; stadtbibliothek-donauwoerth@t-online.de
Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Fr.: 13.00 – 18.30 Uhr
Di. und Do.: 09.00 – 13.00 Uhr
Jeden1. Samstag im Monat: 09.00 – 13.00 Uhr

Notdienst der Apotheken

Mittwoch, 14.10.2020
Mangold-Apotheke, DON
Donnerstag, 15.10.2020
Marien-Apotheke, DON
Freitag, 16.10.2020
Maximilium-Apotheke, DON
Samstag, 17.10.2020
Parkstadt-Apotheke, DON
Sonntag, 18.10.2020
easy-Apotheke, DON
Montag, 19.10.2020
Stern-Apotheke, Asb.-Bäumenheim
Dienstag, 20.10.2020
Center-Apotheke, DON

Zahnärztlicher Notdienst
17./18.10.2020
Dres. Kramer/Vahedi
86609 Donauwörth
Berger Vorstadt 33 a
Telefon 0906/3266

Frauenhaus Nordschwaben
Tel. 0906/242300
Beratung und Schutz für Frauen mit ihren Kindern
Aufnahme Tag und Nacht
Tel. des Vereins 09074/922109

DIESES UND JENES

Biete Gartenarbeiten aller Art an:
z. B. Heckenschneiden, Wurzelstock fräsen, Sonder-Baumfällungen, Rasenmähen etc. (nach Anfrage)
Telefon 0151 12465471

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 www.wm-aw.de FA
ACHTUNG! Kaufe: Pelze, Orientteppiche, Croco-Taschen, seriöse Barabwicklung!
Hr. Ernst, 01 63/4 54 8114

Briefmarken Franz Schmid
An-/Verkauf
Am Steinbruch 21
86697 UNTERHAUSEN bei Neuburg/Do.
Telefon 0 84 31/93 46
PREISLISTE GRATIS!

Anhängerkupplungen
für jedes Auto preisgünstig zu verkaufen. Einbau durch Fachwerkstatt
Kfz-Firma Igelspacher
86641 Bayerdilling · Augsburger Weg 1 · Tel. 09090 / 4618 · Fax 959338
E-Mail: igelspacher-bayerdilling@t-online.de
Eintragungen/TÜV/AU im Hause möglich
Geschäftszeiten: Mo-Fr ab 16.00 Uhr, Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

SB Auto-Waschanlage
Mit 7 Waschprogrammen

Tapfheim Höslerstr. 2

Kontakte Modelle
Nette, attr. vollbus. Blondine, 49 J.
besucht diskret. 01 60/91 75 18 32

Nette, attr. vollbus. Blondine, 49 J.
besucht diskret. 01 60/91 75 18 32

Impressum
Verlag: Altstetter-Druck GmbH
86660 Tapfheim, Höslerstr. 2
Tel. 09070/90040; Fax - 1040
anzeiger@altstetter.de
Druck: Altstetter-Druck GmbH
Verantwortlich für den Text und Inhalt:
Harald Altstetter
86660 Tapfheim, Höslerstr. 2
Telefon 09070/90060
Bilder/Copyright - soweit nicht anders vermerkt: H. Altstetter
Zurzeit gültige Anzeigenpreisliste vom 01.01.2017

Machen Sie Ihr Auto winterfest

Freie KFZ Werkstatt
Werner Schnuse
 Mertinger Straße 41
 86663 Bäumenheim
 Tel. 0906/9685
 Mail: wschnuse@gmx.de

Fit für die kalte Jahreszeit

Der Herbst kommt mit schnellen Schritten. Dann beginnt für das geliebte Auto die härteste Zeit. Schmutz, Feuchtigkeit und Kälte stellen eine Herausforderung insbesondere für Reifen und Felgen dar. Für viele lästig, aber für eine sichere Fahrt bei Frost unerlässlich: der halbjährige Reifenwechsel. Armor All zeigt, wie der im Handumdrehen auch selbst bewerkstelligt ist und hat wertvolle Tipps parat, damit das Schuhwerk gut vor jeder Witterung geschützt ist und zudem ein Hingucker im Straßenverkehr bleibt. Im Oktober steht für Autofahrer in Deutschland der Reifenwechsel auf der Prioritätenliste. Entsprechend ausgebuht sind die Werkstätten. Eine günstige Alternative: den Reifenwechsel einfach selbst vornehmen.

Sommerreifen für die Einlagerung präparieren

Zur Vorbereitung sollte zunächst das Fahrzeug samt Reifen und Felgen ordentlich gewaschen werden. Ganz gleich ob Stahl-, Aluminium- oder Chrom-Felgenger Shield Feigenreiniger von Armor All lässt sich dank Sprühkopf leicht auftragen und erreicht auch unzugängliche Stellen. Besonders schonend und schnell lassen sich die Felgen von Schmutz, Matsch und Bremsstaub befreien. Durch die säurefreie und pH-neutrale Spezialreinigung werden weder die Oberflächen, noch die Reifen und umliegende Materialien angegriffen.

Festes Schuhwerk fürs Auto: Armor All Feigenversiegelung

Nach der Montage der Winterreifen den Wagen wieder auf dem Boden ablassen und die Radschrauben nochmals festziehen. Gerade in Bodennähe sind die Materialien jetzt besonderen Belastungen ausgesetzt. Das betrifft vor allem die heißgeliebten Felgen. Sie sollen auch im Herbst eine gute Figur machen. Nach dem obligatorischen Reifenwechsel gilt es, die richtigen Schutzmaßnahmen einzuleiten. Die Armor All Shield Feigenversiegelung einfach auf die sauberen und trockenen Felgen aufsprühen und einwirken lassen. Insbesondere Bremsstaub, aber auch andere Verschmutzungen, Kälte und Nässe können den Schmuckstücken nichts mehr anhaben. Auch nach vier Wochen entfaltet das Wundermittel noch seine volle Wirkung und punktet mit optimalem ABERPERLEFFEKT.

Für den gelungenen Auftritt im Herbst

Tiefschwarz und in neuwertiger Hochglanz-Optik - so müssen auch die Reifen in der kalten Jahreszeit aussehen. Hier lohnt sich ebenfalls der Griff zur Shield Reifenversiegelung. Sie sorgt dafür, dass selbst ältere Gummis im Handumdrehen wie frisch vom Reifenhändler aussehen. Einfach aufsprühen, Overspray von Felge und anderen Fahrzeugteilen abwischen und einwirken lassen.

Auto Kraus GmbH

In Oberndorf und Donauwörth
 www.auto-kraus-gmbh.de



Ihr kompetenter Ansprechpartner in Sachen:

- Abschleppen
- Reparatur
- Verkauf

24h Abschleppdienst, Pannenhilfe, Unfallinstandsetzung (Richtarbeiten, Achsvermessungen, Karosserie- und Blecharbeiten)

Sie erreichen uns 24h unter **09090/920910**



AUTOHAUS SCHLECHT
 An der Bahn 1 · 89420 Höchstädt · Tel. 09074 956760

Kundendienste	Klimaservice	Leistungssteigerungen (VMAK-Partner)
Unfallinstandsetzung	Hauptuntersuchungen	HU Hauptuntersuchung (nach § 29 StVZO) durch eine amtlich anerkannte Überwachungsorganisation AU
Reparaturen aller Art	3D-Kamera-Fahrwerksvermessung	
Autogas-Umrüstung	Opel Rent Mietwagen	
Reifenservice		

www.autohaus-schlecht.de

Wichtiger Hinweis!

Die Kfz-Zulassungsbehörde/Bürger-service schließt am Kirchweihmontag, (19.10.20) beide Zulassungsstellen (in Donauwörth und in Nördlingen, statt eigentlich 16.00 Uhr) um 12.30 Uhr.



Trinkwasser im Versorgungsbereich Hochbehälter Parkstadt: Abkochgebot aufgehoben

Das Trinkwasser im gesamten Versorgungsgebiet der Stadtwerke Donauwörth kann ab sofort wieder uneingeschränkt genutzt werden: Die Stadtwerke haben in Abstimmung mit dem Gesundheitsamt das Abkochgebot jetzt aufgehoben.

Nachdem am 28.09.2020 mit der Chlorung des Trinkwassers in der Versorgungszone des Hochbehälters Parkstadt begonnen wurde und die Werte an den Entnahmestellen einen konstanten Chlorgehalt zwischen 0,1 und 0,3 mg/Liter aufweisen, konnte das Gesundheitsamt nach einer Serie von 3 negativen Probeentnahmen wieder grünes Licht für die uneingeschränkte Wassernutzung in der Versorgungszone des Hochbehälters Parkstadt geben.

Ein Abkochen ist damit ab sofort nicht mehr notwendig. Für die Aquarien- und Teichbesitzer mit Fischbesatz in der Versorgungszone des Hochbehälters Parkstadt besteht bis zum Ende der Sicherheitschlorung weiterhin das Angebot der kostenlosen Wasserabgabestelle am Wasserwerk, Mühlweg 8 in Donauwörth.

So wird weiterverfahren:

Um eine effiziente Desinfektion der betroffenen Versorgungszone zu erreichen, muss die Chlorierungsmaßnahme wirksam über mindestens zwei Wochen gehalten werden. Eine Beendigung der Chlorung ist daher für Ende Oktober vorgesehen. Dann wird unmittelbar darauf aus Sicherheitsgründen ein erneutes Abkochgebot erforderlich sein, das erst aufgehoben werden kann, wenn von drei aufeinanderfolgenden Tagen umfassende Probenahmeserien ohne Keimnachweis vorliegen.

Die Sicherheit der Abnehmer im Versorgungsgebiet des Wasserhochbehälters Parkstadt ist den Stadtwerken und dem Gesundheitsamt sehr wichtig und deshalb wird um Verständnis für die erneute Abkochanordnung nach Beendigung der Chlorung, voraussichtlich Ende Oktober, gebeten. Über den genauen Zeitpunkt werden die Stadtwerke wieder informieren.

Die Hotline der Stadtwerke bleibt weiterhin von Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr geschaltet, unter 0906/789-270. Die Hotline hat sich als direkter Draht zu den Stadtwerken bewährt, vor allem da zusätzlich nach 17 Uhr auch der Bereitschaftsdienst unter 0906/789-520 geschaltet ist.

Manfred Seel zum Bundesdelegierten DIE LINKE in Schwaben gewählt.

Manfred Seel wurde in einer Delegierten-Versammlung von den LINKEN/Schwaben als einer von vier (zwei Männer, zwei Frauen) schwäbischen Bundes-Delegierten für die jeweiligen Bundesparteitage der LINKEN gewählt.

In einer Kampfabstimmung setzten sich Manfred Seel und ein Kandidat aus Günzburg gegenüber den anderen Kandidaten durch. Die Aufgabe der Bundesdelegierten ist, auf Parteitage die Ziele, und die politische Richtung der Bundespartei festzulegen, aber auch alle innerparteiliche Wahlen auf Bundesebene zu entscheiden. Manfred Seel vertritt nunmehr die Interessen von Nordschwaben bei den LINKEN. Der Bundesparteitag ist das höchste Gremium einer Partei. Seel: „Ich freue mich auf die Aufgabe, die ich schon in den letzten Jahren erfüllen konnte und werde mich natürlich als Mittelständler bei Wirtschaftsfragen für eine Ausgewogenheit zwischen sozialer, arbeitsrechtlicher und wirtschaftlicher Prioritäten einsetzen.“

Das Ferienland Donau-Ries im Bewegtbild Zwei neue Imagefilme für das Ferienland Donau-Ries



Goran Cecavac, zu sehen ist eine Luftaufnahme von Oettingen.

Auhausen/Donauwörth(pm). Seit Jahren erfreut sich der Landkreis Donau-Ries über wachsenden Tourismuszahlen. Im Jahr 2020 lautet das Reisemotto vor allem „Urlaub daheim“, denn die Corona-Pandemie erschwert das Reisen vielerorts. So zieht es in diesem Jahr vermehrt Besucher aus dem Inland sowie Einheimische ins Ferienland Donau-Ries. Beim Ferienland Donau-Ries e.V. werden die Themen Radeln, Wandern und Campingurlaub sowie alles rund um die geologischen Besonderheiten des Geopark Ries stärker nachgefragt als in den Jahren zuvor.

Einige Tourismusregionen in Deutschland haben dieses Jahr mit „Overtourism“ zu kämpfen haben; im Ferienland Donau-Ries hingegen sind die Sehenswürdigkeiten nicht überlaufen und es gibt ruhige Orte zu entdecken.

Eine weitere wichtige Rolle im Tourismus nimmt das Thema Nachhaltigkeit ein. Im Jahr 2020 steht der Naturtourismus beim Ferienland Donau-Ries im Fokus. Besonderes Augenmerk liegt dabei auf dem

Geopark Ries mit all seinen Facetten. Neben den Geotopen bieten die Rad- und Wanderwege im Geopark Ries die einmalige Gelegenheit zu einem Streifzug durch die einzigartige Geologie eines Meteoritenkraters.

Um den Tourismus im Landkreis Donau-Ries weiter anzukurbeln, hat das Ferienland Donau-Ries in Zusammenarbeit mit der in Auhausen ansässigen Medien Agentur LufDi in diesem Jahr zwei neue Image Videos über das Ferienland Donau-Ries produziert.

Im Vordergrund stehen diverse Aktivitäten wie Wandern und Radfahren sowie kulturelle, geschichtliche und geologische Ausflugstipps. In beiden Imagefilmen werden Zuschauer auf eine Reise durch den Landkreis Donau-Ries mitgenommen. Neben malerischen Landschaftspassagen

werden die sagenhafte Städtesehenswerte Burgen und Museen, Traditionen sowie verschiedene Aktivitäten gezeigt.

Der Projektträger LufDi hat die beiden Imagevideos mithilfe von ansässigen Unternehmen, deren Firmenlogos am Anfang und am Ende eingeblendet werden, finanziert. Somit ist eine Win-Win Situation für alle Beteiligten geschaffen. Der erste Film ist bereits online auf dem YouTube Kanal „LufDi“ zu sehen sowie auf der Website vom Ferienland Donau-Ries. Werfen sie doch einen Blick auf das Video, womöglich entdecken Sie den einen oder anderen Ausflugsort ganz in Ihrer Nähe, den Sie noch garnicht kannten.

Mondspritzen machen Sportabzeichen trotz Corona



Foto (K. Uhl):

Landrat Stefan Rößle, Riedlingens Vorstand Leo Anzenhofer und Mondspritzen Vorstand Georg Radlinger stellen sich zusammen mit weiteren erfolgreichen Teilnehmern der Sportabzeichenaktion 2020 auf zum Gruppenbild vor dem Riedlinger Sporttheater.

Einmal mehr absolvierten 17 Donauwörther Mondspritzen und Familienmitglieder das Deutsche Sportabzeichen. Unter der Leitung von Übungsleiter Werner Freißler zeigten Landrat Stefan Rößle und Mitglieder der Mondspritzen, dass sie sportlich fit sind und die Leistungsanforderungen auch dieses Jahr erfolgreich meistern konnten. Im Sporttheater Riedlingen konnten die Urkunden und Abzeichen nach einem Powerpoint-Rückblick durch Helmut Neureiter übergeben werden. Dabei war Mondspritzen-Vorstandsmitglied Karl Uhl mit 77 Jahren ältester erfolgreicher Teilnehmer an der Aktion.

Fahrsicherheitstraining für Senioren auf der Kaiserwiese

Nördlingen (stv.) Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Nördlingen verbindet“ bietet auch in diesem Jahr die Deutsche Verkehrswacht Bayern, Ortsverband Nördlingen eine Mitmachaktion. Nach Infoständen und kurzweiligen Aktionen in der Fußgängerzone bietet die Nördlinger Verkehrswacht nun ein Fahrsicherheitstraining für Seniorinnen und Senioren am **17. Oktober 2020, von 11:00 bis 14:30 Uhr** auf der Kaiserwiese an. Bei genügend Interesse besteht auch die Möglichkeit ein Sicherheitstraining mit dem Fahrrad durch die Stadt Nördlingen zu machen.

Diese Tour dauert ca. 1,5 Stunden. Telefonische Anmeldungen sind beim Seniorenbeirat unter den Telefonnummern 09081/3237 oder 09081/86271 möglich.



Schilling
 BAUSANIERUNG GMBH
 Beseitigung von Wasserschäden
 Bauwerks- und Dämmschichttrocknung
 Schimmelpilzbeseitigung und Rohrbruchortungen
 durch Ihren Meisterbetrieb
 Telefon 0 82 72 / 9 89 08
 86637 Binswangen, Ziegelberg 4

NEU ERÖFFNET im Stadthotel Donauwörth

Reservierung und Bestellung Tel. 0906 - 99996914



GRIECHISCHES RESTAURANT



JASSAS – HERZLICH WILLKOMMEN

Genießen Sie unsere kulinarische Küche Griechenlands mit traditionellen Gerichten, die für Sie stets frisch zubereitet werden. Gutes Essen bedeutet in Griechenland Lebensgefühl und Freude. Wir möchten Sie an diesem Gefühl teilhaben lassen und entführen Sie für die Dauer Ihres Aufenthaltes im Restaurant ELIA Ihrem Alltag. Die Location für Ihre Feier. Unser Restaurant und Terrasse bieten sich an für Familienfeiern jeder Art, sowie für Ihre Geschäftsfeiern. Auf Wunsch genießen Sie unsere griechischen Spezialisten als Buffet für Gruppen ab 20 Personen. Corona Abstandsregeln kein Problem, hier finden Sie genügend Abstand.

Öffnungszeiten

Dienstag - Samstag
11.30 - 14.00 Uhr
17.30 - 24.00 Uhr
warme Küche
Mittags bis 14.00 Uhr
Abends bis 22.00 Uhr

Sonntag
11.30 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00 Uhr
warme Küche
Mittags bis 14.00 Uhr
Abends bis 21.00 Uhr

Montag Ruhetag

Familie Koutsoumpas
Dr.-Friedrich-Drechsler-Straße
12 · 86609 Donauwörth
09 06 / 99 99 6 914
www.elia-donauwoerth.de

Knabenkapelle nimmt wieder Nachwuchs auf: Start im Trommlerkorps - jetzt bewerben!

Nördlingen (stv). Die Knabenkapelle Nördlingen ist das musikalische Aushängeschild der Stadt. Seit vielen Jahrzehnten repräsentieren die Buben in ihren prächtigen Uniformen, die den Stadtsoldaten des 17. Jahrhunderts nachempfunden sind, die Stadt Nördlingen im In- und Ausland. Zur Vorbereitung dieser Auftritte erhalten die Mitglieder eine hervorragende musikalische Ausbildung durch qualifiziertes Lehrpersonal. Die erste Ausbildungsstufe stellt die Mitwirkung im Trommlerkorps dar, wo Takt- und Rhythmusgefühl erlernt wird, bevor dann die Instrumental- ausbildung im Vorstufenorchester beginnt und im Großen Blasorchester mündet.



Bild: Stephan Sahn

Trägerin der Knabenkapelle ist die Stadt Nördlingen unter Leitung von Stadtkapellmeister Oliver Körner. Für das Trommlerkorps, das seit vielen Jahren von Michael Fischer betreut wird, können jetzt wieder neue Mitglieder aufgenommen werden.

Bewerben können sich Buben ab 8 Jahren, die Spaß an der Musik und dem Marschieren haben. Der Einzugsbereich der Knabenkapelle bezieht sich nicht nur auf die Stadt Nördlingen, sondern auch auf das umgebende Ries.

Bei Interesse melden Sie sich bitte beim Hauptamt der Stadt Nördlingen, Telefon 0 90 81/84-1 54, E-Mail hauptamt@noerdlingen.de.

Deine Holzofen Pizza zum Mitnehmen oder auch nach Hause geliefert.



...WENN DU ES DOCH ABHOLST, GEBEN WIR DIR GANZE 10% RABATT...

Mindestbestellwert: 15€ (bis 5 Km Umkreis)
20€ (bis 7 Km Umkreis) Weitere Strecken nach Vereinbarung.

0906 / 9999 7979
Nürnberg Str. 1 · 86609 Donauwörth

	Ruhetag
Montag	11.00 - 14.00
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag & Sonntag	17.00 - 22.00
Samstag und Feiertags	17.00 - 22.00

AUCH ONLINE FÜR DICH DA

www.domaria.de

instagram.com/domaria_donauwoerth

fb.com/domaria-donauwoerth



SB Auto-Waschanlage Tapfheim Höslerstr. 2

PIZZA-EXPRESS DONAUWÖRTH

Sonnenstr. 21, 86609 Donauwörth

Unser Komplettes Angebot finden Sie im Internet:
www.pizzaex.de

Specials 2 x bestellen 1 x zahlen

(Freitag)
SUPER SANDWICH-TAG
ab 3,90 €



(Samstag und Montag)
PARTY-TIME JEDE PARTY PIZZA 4 ZUTATEN
16,90 €



(täglich)
SINGLE-TAG
1 Pizza (normal)
1 gemischter Salat
1 Flasche alkoholfreies Getränk 1 ltr.
8,90 €

Tel. 0906-21515

Da unsere Speisen stets nach Ihrer Bestellung frisch für Sie zubereitet werden, bitten wir Sie um eine angemessene Vorlaufzeit!

Öffnungszeiten:

Di. bis So. ab 17.00 Uhr bis 21:00 Uhr abends und mittags von Di. bis Fr. ab 11.00 - 14.00 Uhr für Sie da!
Montag: Ruhetag!

Trotz Regenwetter für den Naturschutz da



Lions Club Donauwörth packt im Osterried bei Auchsesheim mit an

Ein Samstagvormittag um den Herbstbeginn gehört ganz dem Naturschutzgebiet im Osterried: So hält es der Lions-Club Donauwörth seit drei Jahrzehnten. Auch 2020 standen ein Dutzend Lions, begleitet durch Freunde und Verwandte, früh auf, um ordentliche Haufen aus gemähtem Schilf aufzutürmen. Diese wurden später von landwirtschaftlichen Maschinen aufgenommen und weiterverwertet. Dass es beharrlich regnete und manch einer nasse Füße bekam, störte die Ehrenamtlichen nicht, die mit Heugabeln und Rechen die Wiese von Gräsern und Schilf befreite.

Der Naturschutzbetreuer des Landkreises Donau-Ries, Roland Scholz, koordinierte den Einsatz der Ehrenamtlichen. „In den flachen Feuchtbereichen ist die händische Arbeit unerlässlich, um das Verbuschen der Landschaft zu verhindern“, erklärt Scholz. Nun ist das Osterried gut auf Monate voller Kälte, Eis und Schnee vorbereitet. Eigentümer des Osterrieds ist der Landkreis Donau-Ries, dessen Biotopflächen haben Mitglieder des Lions-Club Donauwörth angelegt. Fotos: Plum



Tel: 09090-90101
PIZZA EXPRESS
TURTLES
La Dolce Vita
Ristorant - Pizzeria - Coffee
Mediterrane Küche
Hauptstr. 30
86641 Rain
Tel: 09090-9591290

Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modergeruch?
Kellerabdichtung · Sperr- u. Sanierputze - schnell · dauerhaft · preiswert
Wohnklimaplaten gegen Schimmel und Kondensfeuchte
VEINAL®-Kundenservice · E-Mail: BAUCHEMIE@veinal.de
kostenloses Info-Telefon 0800/8346250
Fordern Sie unsere kostenlose Info-Mappe an! www.veinal.de